



사회주의 만세!  
사회주의 만세!

# 금강산

## КЫМСУГАНСАН



5

№ (412)  
2025 год



*На первой странице обложки:***Церемония завершения строительства**

По случаю величайшего национального апрельского праздника завершилось строительство третьей очереди на 10 тыс. квартир в районе Хвасона.

Ночное небо новой улицы украшено красивыми фейерверками.

*Фото Ким Сон Чхора.***2 || Торжественное празднование Дня Солнца***80 лет победы и славы***8 || На пути строительства ТПК как партии вождя***Подарок уважаемому Ким Чен Ыну***9 || Художественное изделие из нефрита «Дракон и феникс»***По страницам мемуаров Ким Ир Сена***10 || Вольный край****12 || 70 лет в окружении теплой заботы на чужбине***Революционные эпизоды***17 || Забота о зарубежных корейцах****18 || Небо судеб корейских соотечественников****20 || На пути защиты национального образования****22 || Уделяя большое внимание укреплению отделений Чхонрёна****23 || Вопрос о зарубежных соотечественниках, освещенный идеями чучхе****24 || Непрерывно обновляя производственные мощности****28 || Промышленность стройматериалов – гарантия великого процветания в строительстве***Вести из родного края***30 || Приходит новая цивилизация, новая жизнь****34 || Для повышения способностей к передаче знаний по иностранному языку****36 || Будущие мастера тхэквондо****38 || Одаренная девочка****40 || Форсируется разработка новой продукции****42 || Знаменитый тренер Сон Сын Гвон****44 || С патриотизмом****46 || Хотя кончилась миниатюра***Достопримечательности Кореи***48 || Скала-слон в Монгымпхо***Национальный колорит***50 || Танцы в масках отражают мудрость нации***Путешествия по памятникам старины на Родине***52 || Буддийский храм Чонгван***Исторический рассказ***54 || Сосан дэса и Самёндан****55 || Тудэдонская крепость***Памятники природы***56 || Сокдамская дзельква***Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка, Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.*





Площадь Кымсусанского Дворца Солнца в величайший национальный апрельский праздник.

## Торжественное празднование Дня Солнца

Вся страна торжественно отметила 113-летний юбилей великого Ким Ир Сена.

Трудящиеся, молодежь, учащиеся и дети, посетив Кымсусанский Дворец Солнца – Высшую Святыню чучхе, где великий Ким Ир Сен и великий Ким Чен Ир находятся в прижизненном облике, отдали им дань глубокого почтения.

Руководящие работники и трудящиеся, военнослужащие, молодежь и учащиеся возложили корзины и букеты цветов к бронзовым статуям Ким Ир Сена и Ким Чен Ира на возвышенности Мансу и в разных местах страны.

Они, с волнением вспоминая немеркнущие заслуги выдающихся великих людей, которые всю жизнь посвятили делу Роди-

ны и революции, осуществления дела самостоятельности народных масс, решили с честью выполнять свой долг и обязанности в строительстве могучей и богатой Родины.

А многие люди, посетив исторический родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, глубоко осознали, как им повезло с вождем, какое великое счастье и слава ждут Корею и нацию.

В связи с торжественным апрельским праздником 15 апреля на Площади имени Ким Ир Сена в Пхеньяне состоялся танцевальный вечер молодежи и учащихся.

Со звучанием песни «Воспеваем нашу Родину, ведомую вождем» открылось море танцев. Все участники вечера испытали безграничную славу и счастье обрести из поколения в поколение великих вождей, чувство почтения к ним, которые вырастили молодых людей надежными продолжателями чучхейской революции.

Песни «Восторг народа», «Партия, благодаря тебе» и др. показали чувство гордости и достоинства молодежи, прославляющей самую славную эпоху чучхейской революции под руководством великого лидера.

Праздничный салют поднял настроение участников танцевального вечера.

Разноцветные фейерверки и искры один за другим украсили апрельское вечернее небо, а площадь кипела радостью молодежи, учащихся и других участников, которые знаменательно отмечают торжественный праздник.

Вечер молодежи и учащихся г. Пхеньяна и торжественный салют показали революционный дух представителей нового поколения, которые под руководством уважаемого Маршала-отца Ким Чен Ына прославляют эпо-





IX Народный художественный фестиваль «Апрельская весна» в Пхеньяне.



Апрельская фотовыставка «Наша столица – Пхеньян, до неузнаваемости преобразованный в великую эпоху Ким Чен Ына».

ху великого созидания и перемен силой патриотизма и энтузиазмом.

По случаю 113-летия великого Ким Ир Сена в Пхеньяне торжественно прошел IX Народный художественный фестиваль «Апрельская весна».

В нем участвовали члены кружков художественной самодеятельности учреждений, фабрик, заводов, агрархозов и др. из разных уголков страны. Он

разделен на группу (объединенных) кружков художественной самодеятельности городов и уездов, на группу кружков художественной самодеятельности учреждений, на группу кружков художественной самодеятельности заводов и фабрик, на группу кружков художественной самодеятельности агрархозов. Выступления его участников состоялись в разных театрах и Домах культуры столицы.

По случаю 113-й годовщины со дня рождения великого вождя Ким Ир Сена прошли Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи, собрание молодежи и учащихся по изучению благородных нравственных качеств великих людей, торжественное собрание руководящих работников и членов Союза женщин, сводный концерт членов кружков художественной самодеятельности Пхеньянского дворца школьников. А также – кинонеделя по случаю 15 апреля, выставка произведений пожилых художников, Общереспубликанский фестиваль каллиграфии и др.

Осматривая картины маслом «Родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ», «Весна в горах Пэкту» и другие произведения, созданные пожилыми художниками, посетители с волнением думали о благородной революционной жизни и бессмертных заслугах великого Ким Ир Сена, который отдал всю свою жизнь делу приумножения могущества и богатства Родины, ее процветания и счастья народа.

15 апреля танцы руководящих работников и членов Союза женщин прошли на площади Триумфальных ворот.

В столице и всех провинциях (городах центрального подчинения)



Общереспубликанский фестиваль каллиграфии по случаю 15 апреля.



Государственная выставка промышленного дизайна по случаю 15 апреля.



По случаю 113-й годовщины со дня рождения великого Ким Ир Сена открылась выставка произведений пожилых художников.





Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи в Чхандокской школе.



Сводный концерт членов кружков художественной самодеятельности Пхеньянского дворца школьников «Пусть громче разнесется песня» прошел в Летнем театре Пхеньянского городского молодежного парка.



Общереспубликанские выступления лучших ораторов в Народном дворце культуры.



Матч спортивных команд «Собэксу» и «25 апреля» на Стадионе имени Ким Ир Сена (14-я Общереспубликанская народная спартакиада).

Прошли торжественные концерты в разных местах страны.



В провинции Чаган.

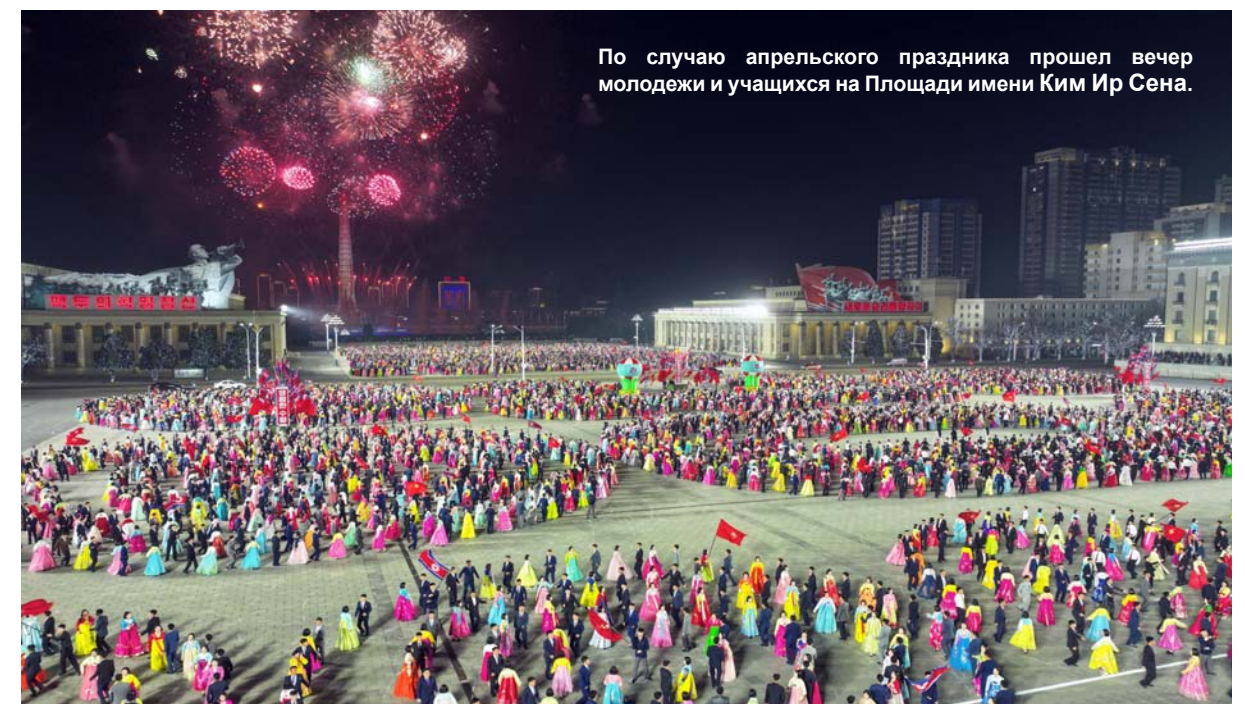


В провинции Южный Пхёнъан.



В провинции Канвон.

Ким Чи Сон.  
Фото из ЦТАК.



По случаю апрельского праздника прошел вечер молодежи и учащихся на Площади имени Ким Ир Сена.



## На пути строительства ТПК как партии вождя

Дело самостоятельности народных масс – дело вождя, дело партии, историческое дело, которое долгое время осуществляется из поколения в поколение.

Партия рабочего класса может сохранять революционный характер и облик как руководящей политической организации и до конца выполнить свою миссию, когда наследует из поколения в поколение идеи и руководство вождя.

Эту важнейшую задачу решила в совершенстве Трудовая партия Кореи.

После освобождения страны великий вождь Ким Ир Сен, осуществив историческое дело основания партии, укреплял и развивал ее, а также с выдающейся прозорливостью заложил прочную основу для достойной преемственности в свершении дела партии.

Его идеи и руководство неизменно продолжал великий Ким Чен Ир.

19 июня 1964 он, начиная свою работу в аппарате ЦК партии, задумался о многом.

Вспоминая те дни, он сказал руководящим работникам: тогда я думал о многом – как сделать, чтобы партия рабочего класса, взяв в руки власть, успешно выполняла свою роль, и чтобы партия, локомотив революции, всегда прямо продвигалась вперед мощной поступью.

В самом деле, ответа на этот во-

прос не было ни в одной классике.

Ким Чен Ир, проанализировав весь процесс кровопролитной борьбы рабочего класса и трудящихся народных масс за социализм, впервые в истории выдвинул оригинальные идеи о том, что партия рабочего класса должна быть партией вождя.

Осветив, что основным в строительстве партии как партии вождя является установление во всей партии единой идейной системы, он уделял первоочередное внимание обеспечению единственности идей и руководства в партии.

В те дни он отметил руководящим работникам: единство и сплоченность партии образуются вокруг вождя. Как вещество не может быть без ядра, так и сплочение – без центра. Члены партии должны воедино спланиваться вокруг вождя.

Он энергично развернул идейно-теоретическую деятельность для формулирования оригинальных революционных идей Ким Ир Сена, показавших свою правоту и жизненность на практике небывало сложной и трудной корейской революции.

Итак, он провозгласил программу преобразования всего общества на основе кимирсенизма и выдвинул курс на преобразование всей партии на основе кимирсенизма.

Он высоко поднял знамя кимирсенизма, ставшее эпохаль-

ным событием в истории строительства партии рабочего класса. Под его руководством строительство и деятельность партии проводились на основе идей, теорий и методов чучхе, и во всей партии утверждены кимирсенский стиль работы и атмосфера работы антияпонских партизан.

Он считал жизненно важной артерией укрепление руководства вождя на каждом этапе революции и строительства социализма, и наша партия продемонстрировала свою мощь как партия, воплотившая в себе идеи, руководство и благородные качества Ким Ир Сена.

Действительно, в сердцах нашего народа глубоко запечатлено то, что укрепление и развитие ТПК как партии вождя – заслуги Ким Чен Ира в партийном строительстве.

В 90-е годы прошлого столетия, когда в социалистических странах спускали красное знамя перед бурей истории, ТПК уверенно повела социалистическую Родину к победе. Наш народ еще раз осознал, что ему посчастливилось почитать великого лидера партии.

Сегодня под руководством уважаемого Ким Чен Ына ТПК ярче прославляет достоинство как настоящей партии вождя, великой кимирсенско-кимченирской партии.

Кан Гён Су.

## Художественное изделие из нефрита «Дракон и феникс»

Это – подарок уважаемому Ким Чен Ыну, преподнесенный 15 апреля 2012 года Обществом корейцев-промышленников в Китае.

На подарке углубленным и выпуклым рельефом мастерски изображены дракон и феникс, символизирующие процветание и счастье.

Он отражает искреннюю душу зарубежных соотечественников, желающих уважаемому Ким Чен Ыну крепкого здоровья. Еще в нем отражено и их желание, чтобы на исторической родине под руководством Ким Чен Ына построили богатое и могучее, процветающее социалистическое государство.





# Вольный край

(Продолжение. Начало в №2 2025 г.)

Но стоит ли строго спрашивать с матери моей родной страны за погасшую искорку жизни в новорожденном организме? Ведь сколько было пролито кровавых слез, какие глубокие раны остались в сердцах женщин партизанских районов, когда им пришлось хоронить опавшими листьями тела любимых детей, таких, как беленький мягкий хлопок нового урожая, и когда они вынуждены были оставлять столь дорогих своих детей у дверей чужих домов! Те, кто поймет их душевные муки, будут осыпать проклятием и ненавистью империалистов Японии, которые направили в Цзяньдао свору чудовищных убийц. Материнская любовь женщин родной Кореи была вынуждена подвергаться невыносимым испытаниям. Все грехи лежит на совести японских милитаристов – убийц и садистов.

Япония должна раскаиваться в совершенных преступлениях, если она хочет навсегда покончить со своим прошлым. Окинуть мысленным взором следы своих прошлых преступлений и раскаяться в совершении, само собой разумеется, дело неприятное. Но каким бы горьким, каким бы позорным ни было такое раскаяние, оно все-таки будет намного легче, чем те душевные муки наших матерей и сестер, которые они испытывали, когда им пришлось оставлять своих любимых детенышей под изгородью у чужих домов, когда они вынуждены были вкладывать кусочек опиума в рот грудного младенца.

Если правящие круги Японии требуют каких-то свидетельств о совершенных их военной преступлении, то уже все это само по себе становится вопиющим оскорблением миллионов корейцев, злодейски убитых во время карательных акций японских войск.

В то тревожное время перед революционными массами было два пути. Один из них – уйти по велению самураев в город, другой – отказавшись от «переселения», уйти в неприступные горы, поддерживать там нелегкое существование и продолжать борьбу.

Спрашивается, многие ли корейцы готовы были стать переселенцами, переехать на жительство в город, где свирепствовали каратели – самурайские солдафоны? И все же многие корейцы под давлением оккупантов вынуждены были оставлять в родном краю плодородные поля, свои дома и

переселяться в Цзяньдао.

Большинство жителей Цзяньдао были беднейшими крестьянами. Грабительская политика колонизаторов империалистической Японии привела в упадок их нехитрые хозяйства. Лишившись же экономической основы, они были вынуждены покинуть свои родные края в поисках хлеба и крыши над головой, лелея надежду зажечь по-человечески в идеальном мире, что было в их представлении чем-то вроде «обетованной земли».

Чиновники и местные помещики обдирали крестьян как липку, но те не сдавались. Они трудились изо всех сил, занимаясь подсечным земледелием на склонах и в ущельях гор Лаоелин и Хаэрбапин. Удалив камни с чеков, выкорчевывая пни с корнем, хлеборобы получали желанные полоски земли. Их труд на подсеках был очень тяжелым, голод является неотлучным спутником в хижинах бедняков. Но зато они не знали здесь самурайских гонений, и хотя бы этим были по-своему счастливы. И вдруг предпринимается попытка переселить их в город, где хозяйничали жестокие и неумолимые японские солдафоны. Но кому же охота покинуть свой родной очаг, оставив поле, удобренное потом и кровью.

Переселение не могло не стать большим испытанием для обитателей Ванцина, переживших неслыханную трагедию насилия и убийств.

Отдельные семьи были перепуганы злодеяниями карательных войск, одна за другой покидали насиженные места и уходили в города. Но так поступали далеко не все. Большинство людей, преисполненные веры в лучшее будущее, не страшась ни угроз, ни шантажа, ни зверств карателей, перемещались все дальше в горные массивы. Ведь еще вчера они в родном селении жили одной мыслью и волей, связанной с революцией, делили друг с другом горе и радость, а уже сегодня они оказались в водовороте довольно расставаться друг с другом – кто ушел в горы, а кто переселился в город.

Те, кто в то беспокойное время остался в горах, продвинулись в глубь дремучих лесов Сяованцина и Даванцина, удаленных на сорок километров от уездного центра Байцаогу. К тому времени и семья Ли Чхи Бэка была в числе тех, кто переселился от Чжунцинли в Мацунь.

Ванцинский уездный комитет компартии и другие уездные органы размещались в Сяованцине.

Весной 1933 года Восточноманьчжурский Особый комитет переместился в ущелье Лишугу Сяованцина. Раньше он перемещался во многие места – побывал и в Силиньхэ уезда Яньцзи, и в Тайпингоу, и в Ваньюйгоу, и в Бэйдуне. Сяованцин стал центром, своего рода «столицей» революции в Цзяньдао. В столь бурном течении исторических событий единая артерия связывала нас с китайской партией, нашу революцию – с китайской.

Ванцинская партизанская база образовалась из пяти участков, ведавших революционными организациями. Среди них – 1-й участок с охватом Яоингоу и 2-й участок, включавший в себя Мацунь и Шилипин.

В то время Ванцинский партизанский отряд имел в своем составе три роты. Ведущими командирами партизан были Ли Гван, Рян Сон Рён, Ким Чхор, Чан Рён Сан, Чвэ Чхун Гук, Ли Ын Ман и другие.

Таков был объем моих общих сведений о Ванцине.

Во многом их представили мне Рян Сон Рён – один из основателей Ванцинского партизанского отряда, а также секретарь уездного комитета партии Ли Ён Гук. Они оказались как бы моими «ггидами» осенью 1932 года, когда я был в Ванцине со своим отрядом и знакомился с положением дел на партизанской базе.

В то время я побывал на многих партизанских участках уезда Ванцин. Руководил деятельностью низовых парторганизаций, занимался проблемами Антияпонского общества, Антияпонского общества женщин и других массовых организаций. Заслушал сообщение о работе подпольщиков, которые действовали в китайских антияпонских отрядах.

К тому времени мы провели в Сяованцине семинары по вопросам изготовления самодельных гранат. На занятиях присутствовали работники оружейных мастерских и партизанские командиры всех уездов Восточной Маньчжурии.

В ту пору руководители Ванцина ломали голову над продовольственным вопросом. В узком ущелье Сяованцина ютилось всего несколько десятков крестьянских дворов, а тут вдруг сюда нахлынула громадная волна – более тысячи переселенцев. В партизанском районе не имелось для них никакого запаса продовольствия. Партизаны, конечно, порой совершали операции против врага и добывали продовольствие в качестве трофеев. Но этого не хватало даже для того, чтобы жители база могли как-то сводить концы с концами. Совсем мизерным

был объем зерна, собираемого за год на скудных чеках в партизанском районе.

Такая ситуация поставила на повестку дня проблему сбора урожая в промежуточной зоне. Это была довольно актуальная мера для преодоления нехватки продовольствия. В данном случае промежуточная зона означает безлюдную сельскую местность, своего рода «нейтральную полосу», расположенную между контролируемым врагом районом и партизанской опорной базой.

И на поступках к Сяованцину и Даванцину располагалось несколько пустых поселков. В свое время туда часто налетали каратели, совершали зверства, поэтому все люди ушли либо в партизанский район, либо на контролируемый врагом участок. В промежуточной же зоне остались поля с неубранными хлебами. Созревшие на участках злаки принадлежали в основном помещикам и другим крестьянам, которые под воздействием штыков карателей были насильственно переселены в Байцаогу или в Дадучуань.

На хлеба, стоящие в промежуточной зоне, зарились также японские прислужники из контролируемого противником района. Оттуда каждый день катились в промежуточную зону их телеги и подводы, запряженные лошадьми. Помещики, другие темные личности из этого района под защитой вооруженной охраны увозили собранные хлеба. Бывало, они даже неподалеку от тока поднимали пальбу.

В то время мы, учтя сложившуюся ситуацию, поставили задачи: создать на каждом партизанском районе отряд для сбора урожая и в считанные дни закончить жатву в промежуточной зоне. С этой целью были мобилизованы на уборочную кампанию все жители базы. Однако, прежде чем принимать это решение, мы посоветовались с ванцинцами. Продотряды начали косить хлеба на подступах к Сяованцину и постепенно продвигались вниз по направлению к Дадучуаню. Скошенные хлеба в тот же день обмолачивали, свозили в сарай, а затем раздавали жителям партизанской базы.

В долине чуть ниже села с тринадцатую дворами караулили красные ополченцы. Только так можно было обеспечить уборку урожая. Ведь если бы не охрана, косари наверняка подверглись бы нападению охранников, вооруженных пятизарядными винтовками.

(Продолжение следует.)



# 70 лет в окружении теплой заботы на чужбине

25 мая 1955 года в Токио создана Ассоциация корейских граждан в Японии – первая организация зарубежных граждан КНДР, представляющая волю и интересы всех корейцев в Японии.

В результате большого внимания выдающихся великих людей она стала образцовой организацией, оставившей яркие следы в мировой истории движения живущих за рубежом соотечественников, и пользуется абсолютной поддержкой и любовью корейских соотечественников.

Председатель ЦПК Ассоциации корейских граждан в Японии (Чхонрён) Хо Чон Ман написал в одной книге:

«Кровные узы, связанные с выдающимися лидерами, являются первейшей силой, жизненной артерией Чхонрёна, это – светлое будущее наших соотечественников в Японии».

До основания Чхонрёна движение корейцев в Японии скиталось, как дрейфующее судно, по необозримому океану. В августе 1945 года после поражения японских империалистов корейцы в Японии избавились от горькой участи народа, лишённого Родины, но у них не было правильной линии движения. Между тем усиливались репрессии со стороны американских империалистов и японских властей, оттого движение корейцев в Японии находилось на грани жизни и смерти.

Именно в такое время великий Ким Ир Сен наметил курс на чуждейское проведение движения корейцев в Японии, что кореец, хотя он живет в Японии, должен бороться во имя Родины и нации, за революцию своей страны.

Этот курс был прежде чем идеологией и политическим идеалом, а проявлением благородного чувства любви к своей нации и соотечественникам Ким Ир Сена, считающего корейцев в Японии своими родными.

Благодаря намеченному им курсу, в конце концов, 25 мая 1955 года корейцы в Японии смогли перед лицом мира провозгласить рождение Чхонрёна, первого детища в движении зарубежных соотечественников. В результате движение корейцев в Японии превратилось в национальное патриотическое движение для своей Родины и нации в буквальном смысле слова, а соотечественники стали членами одной семьи, делящими с народом Родины помывы.

В отрыве от теплой заботы великого

Ким Ир Сена немыслимы репатриация корейцев в Японии на Родину, восхваленная всеми странами мира как «крупное переселение нации из мира капитализма к социализму» в конце 1950-х годов, и открытие в начале 1970-х годов пути посещения Родины и третьей страны.

Он воспринял страдания и бедствия соотечественников в Японии как свои собственные. Каждый раз, когда возникли стихийные бедствия в Японии, он предложил направить к соотечественникам в большом количестве белый рис, ткань и денежные средства. В их числе – тайфун, нагрянувший на центральную часть Японии в сентябре 1959 года, ливень в июле 1967 года, наводнения, нагрянувшие в Кюсю в июле 1972 года, землетрясение в Мияги в июне 1978 года и др.

Ким Ир Сен с сердцем родного отца детей соотечественников открыл на чужбине славный грандиозный цветник чуждейского национального образования.

В следующем году после основания Чхонрёна в центре Японии создан Корейский университет, в результате чего при Чхонрёне стало установить систему демократического национального образования, начиная от начальной школы и кончая университетом. Но дальнейшему ходу препятствовали финансовые затруднения.

Из-за нехватки денежных средств строительство школ и через год не было завершено, а Корейский университет из-за отсутствия учебных зданий арендовал несколько старых помещений другой школы. Кстати, было немало и тех учеников, кто покидает школу из-за неспособности вносить плату за обучение, невысокую по сравнению с японскими школами.

В такой обстановке в апреле 1957 года Ким Ир Сен для обучения детей корейцев в Японии выделил огромное количество в фонд помо-



Члены Чхонрёна отмечают государственные праздники и юбилейные дни.

щи и стипендии – 121,099,086 иен.

В то время условия на Родине были очень трудны.

Именно тогда великий Ким Ир Сен обратился к рабочему коллективу Кансона с призывом: страна может выпрямиться во весь рост, если получит 10 тысяч тонн стального проката сверх плана. Я, верю вам, а вы – мне, вместе преодолеем эти трудности.

Так была дорога каждая копейка. Общество соотечественников в Японии, получившее в столь трудное время посланные им фонд помощи и стипендии, превратилось, как говорится, в горнило волнения. С той поры в перечне госбюджета Родины появилась небывалая доселе в финансовой истории мира новая бюджетная статья «фонд помощи образованию детей соотечественников в Японии и стипендий».

Действительно, великий Ким Ир Сен – родной отец, создавший легендарную историю любви, окружая вниманием соотечественников в Японии как родных братьев и родственников.

Отечская любовь Ким Ир Сена все продолжалась великим Ким Чен Иром.

24 мая 1995 г. Ким Чен Ир направил в адрес Чхонрёна и соотечественников в Японии историческое послание «Поднять движение корейцев в Японии на новую, более высокую ступень развития», в котором наметил задачи и пути для развития дела Чхонрёна на новую, более высокую ступень. А так-

же он наметил главное направление движения корейцев в Японии, которое вступило в период исторического перелома, – все дела Чхонрёна должны вестись по намерениям и замыслам Ким Ир Сена.

На основе его исторического послания утверждено направление деятельности Чхонрёна, соответствующее изменяющимся реальным требованиям, всесторонне усовершенствована программа, в результате чего создана вежа развития дела любви к Родине и нации в новом столетии.

В это время вокруг Чхонрёна сложилась суровая ситуация. Японские реакционеры широко распространяли враждебные Чхонрёну общественные мнения, мешали его деятельности со всех сторон, и даже совершили невообразимые в прошлом варварские бесчинства.

Ознакомившись с положением, 20 апреля 1999 года на встрече с ответственным работником ЦПК Чхонрёна Ким Чен Ир наметил курс на коренное обновление метода работы Чхонрёна и осветил важные принципиальные вопросы.

Под энергичным руководством Ким Чен Ира Чхонрён в обстановке суровых испытаний истории, ни разу не допустив ошибки в разработке линии и ни малейшего срыва, укрепился как достойная организация зарубежных соотечественников чуждейской ориентации.

Он считал соотечественников в Японии одними





членами кимирсенской нации на Родине, присвоил им честь депутата ВНС, звание Героя Труда, государственные ордена и медали. Чтобы сделать явью их мечту, тоскующих по Родине, он предложил построить грузовое и пассажирское судно «Манген-92».

Каждый раз, когда разгул стихии принес сооте-

чественникам в Японии неожиданные бедствия, он стал их мессией для устранения бедствий.

Соотечественники не впали в пессимизм и при Хансинском сильном землетрясении, поразившем мир как одна из «десяти международных новостей 1995 года», и при Ниигатском сильном землетрясении 2004 года, и при Дохокусском землетрясении и

цунами 2011 года. При тех он не раз сказал: нечего жалеть для устранения бедствий и страдания соотечественников в Японии; надо послать много денежных средств на помощь. Благодаря его глубокой заботе о них передано всем пострадавшим соотечественникам в Японии много денежных средств независимо от идеала, организации и принадлежности.

В столь суровой обстановке, когда на Родине переживали трудности из-за небывалого в истории «Трудного похода», форсированного марша, по его инициативе непрерывно выделяли фонд обучения и стипендии для детей соотечественников в Японии. Он дорожил благородным деянием соотечественников, старающихся внести вклад в рост могущест-



ва и процветания Родины, и предоставил им льготу и привилегию, чтобы их патристические деяния блестяще сияли на родной земле.

Он всегда обращал безгранично большое внимание на руководящих работников Чхонрёна, считая их товарищами, делящими замыслы и судьбу.

На встрече с ними он нежным голосом предлагал приехать на Родину как в свой дом или дом старшего брата, обязательно приехать на Родину вместе с супругой. А на прощании он, не скрывая горького чувства, сказал не «Прощайте!», а «До встречи!».

Его любовь не знает конца. В окружении его любви первый председатель Чхонрёна Хан Док Су, первый зампред Ли Чин Гю и другие многочисленные патриоты первого поколения наслаждались вечной, плодотворной жизнью.

Так родной отец Ким Чен Ир с отцовским сердцем тепло заботился о судьбах руководящих работников Чхонрёна и соотечественников в Японии.

Кровные узы, связанные между Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром и руководящими работниками Чхонрёна и соотечественниками в Японии, надёжно продолжают уважаемым Ким Чен Ыном.

В дни величайшей национальной трагедии Ким Чен Ын дал твердую веру руководящим работникам Чхонрёна и соотечественникам в Японии, а 20 июля 2012 года послал участникам слета работников отделений Чхонрёна поздравительную телеграмму, осветил прямой путь и стратегические задачи движения корейцев в Японии в новую эпоху.

25 мая 2015 года по случаю 60-летия основания Ассоциации корейских граждан в Японии (Чхонрён) он адресовал программное послание «Претворяя в жизнь помыслы великого Ким Чен Ира, откроем период нового бурного развития движения корейцев в Японии». Оно стало неизменной бессмертной программой для развития Чхонрёна организацией зарубежных соотечественников чу-

хейской ориентации.

Любовь и доверие Ким Чен Ына, желающего руководящим работникам и соотечественникам в Японии настойчиво бороться за победу дела чучхе, патристического дела Чхонрёна, преодолевая встречающиеся трудности и испытания, запечатлены в поздравительных телеграммах к новому году, поздравительных посланиях XXIII и XXIV всеобщим съездам Чхонрёна, педагогам и учащимся Корейского университета, встречающим 60-летний юбилей.

Ким Чен Ын, считающий соотечественников в Японии родными братьями, членами одной семьи, связывающими с Родиной-матерью едиными кровными узами, пригласил поздравительную делегацию корейцев в Японии на VII съезд ТПК. Благодаря его заботе соотечественники-участники VII съезда Объединённых профсоюзов Кореи и других знаменательных съездов пользовались необчными привилегией и льготами. Сфотографировался с членами делегации работников образования Чхонрёна на память, которые участвовали в XIV Общереспубликанском слете педагогов, высоко оценивал подвиги соотечественников в Японии, совершенные на пути любви к Родине и нации.

Итак, в окружении его теплой заботы многочисленные руководящие работники Чхонрёна и соотечественники в Японии были удостоены высших орденов Республики – Ордена Ким Ир Сена, Ордена Ким Чен Ира и других государственных премий.

Каждый год по случаю национальных торжественных праздников он принимает меры, чтобы выделить фонд образования и стипендии для Чхонрёна, чтобы они горячо чувствовали кровные узы, связанные с Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром.

Он предлагал, чтобы корейские школьники в Японии каждый год в Пхеньяне на Новогоднем концерте вволю воспевали гордость и достоинство корейской нации. А в этом году он позвал в штаб-квартиру ЦК партии членов художественного коллектива корейских школьников в Японии, которые участвовали в Новогоднем концерте, и сфотографировался с ними на память.

Руководящие работники и соотечественники в Японии, посвятившие всю жизнь делу развития и укрепления Чхонрёна, вечно живут в сердцах народа благодаря высоким чувствам морального долга Ким Чен Ына. Итак, кровные узы, связанные и защищенные во всей красе великими Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром, стали вечной кровной артерией между ними.

70-летняя история Чхонрёна – это достойная гордости, победы и славы история, продолжавшаяся под руководством выдающихся вождей, это история любви, завязанная кровными узами.

*Ким Чи Сон.*

*Революционные эпизоды*

## Забота о зарубежных корейцах

### Для основания Корейского университета

В один из сентябрьских дней 1954 г. великий Ким Ир Сен, инициировав построить вуз для сынов и дочерей зарубежных соотечественников в Японии, дал указания об основании в Японии Корейского университета.

В то время еще не был создан Чхонрён (Ассоциация корейских граждан в Японии).

Какими бы трудными ни были условия, но надо создать великий храм демократического национального образования для подготовки патристически настроенных работников и национальных кадров, укреплять и развивать движение корейцев в Японии по пути чучхе и реализовать желание соотечественников в Японии – такова была воля Ким Ир Сена.

Он осветил: основная миссия Корейского университета – подготовить способные кадры, необходимые для социалистического строительства на Родине, руководящих работников Чхонрёна и педагогов корейских школ, призванных ответить за движение корейцев в Японии. И наметил конкретное направление для создания Корейского университета путем поднятия ранга уже имеющегося Корейского педагогического техникума.

Итак, 25 мая 1955 года в Токио Японии был создан Чхонрён и им активно велась подготовка к основанию Корейского университета.

Благодаря большой заботе Ким Ир Сена 10 апреля 1956 года был основан Корейский университет.

### С горячей любовью

Однажды в январе 1995 года на рассвете великий Ким Чен Ир позвонил одному руководящему работнику и отметил: в Японии произошло землетрясение, надо быстро узнать о нанесенных корейским соотечественникам ущербах.

Утром следующего дня после землетрясения он лично послал телеграмму с соболезнованием в адрес Чхонрёна. Впоследствии он, позвав к себе руководящих работников, поговорил о пострадавших от землетрясения соотечественниках.

Сейчас, говорит он, руководящие работники и соотечественники Чхонрёна на чужбине переживают бедствие и горе, так, нам нельзя сидеть сложа руки. Он дал указания о том, что следует послать соотечественникам денежное пожертвование в знак соболезнования.

Нечего жалеть, продолжал он, для устранения несчастья и страдания корейских соотечественников в Японии. Надо послать много денежных пожертвований в знак соболезнования, даже если нам придется питаться лишь размазней или голодать.

Итак, пострадавшим корейцам в Японии была передана большая сумма денежного пожертвования.

### Фотография на память

2 января этого года во дворе штаб-квартиры ЦК ТПК уважаемый Ким Чен Ын встретился с членами Художественной труппы корейских школьников в Японии, которые посетили социалистическую Родину для участия в Новогоднем концерте 2025 года. Все члены труппы испытали большое счастье, радость и волнение от встречи с Ким Чен Ыном, по которому дни и ночи тосковали на чужбине вдали от Родины.

Ким Чен Ын, тепло глядя на милых школьников, погладил по их щекам и поздравил их с тем, что они радостно встречают Новый год на Родине-матери.

Он сфотографировался на память с сынами и дочерьми зарубежных соотечественников, которые, храня в душе горячую любовь к социалистической Родине, достойно и неизменно продолжают путь патриотизма по стопам отцов и матерей.

Он тепло пожал руку главе художественной труппы и настоятельно попросил его выковать из детей надежных кадров, призванных нести в руках эстафету патристического дела Чхонрёна. Во дворе ЦК партии, полным чувством любви и оправдания ее, громко звучала песня о преданности и единокровии, которую юные артисты Чхонрёна исполнили на сцене Новогоднего концерта.

Он с радостью послушал песню школьников, горящих стремлением сохранить традиции любви к Родине и нации как кровные узы, и тепло вдохновил их.



Неизменно сохраняют национальный характер и на чужбине.



# Небо судеб корейских соотечественников

В феврале 2022 года на VI сессии ВНС КНДР 14-го созыва был принят «Закон КНДР о защите прав и интересов зарубежных соотечественников». Это вызвало большое волнение и радость у корейских соотечественников в Японии.

Закон о защите прав и интересов зарубежных соотечественников!

При упоминании о нем я с повлажневшими глазами испытываю большую благодарность к Родине-матери, несравнимую с получением кучи золота радость.

Работники ЦПК Чхонрёна взирали на небо Родины и сделали глубокий поклон, говоря, что этот закон есть еще одна привилегия и наивысшая слава, которые уважаемый Ким Чен Ын предоставил всем зарубежным корейцам. И корейские соотечественники наперебой приезжали в отделения Чхонрёна и, деля радость с их работниками, сказали, что видят, кажется, завтра, когда реализуются одно за другим мероприятия, которых ждут и желают они.

Мне тоже хотелось с чувством благодарности посетить Родину.

Я с радостью и волнением говорила про себя «Родина-мать!» и невольно пела песню:

*Даже во сне не снилось, не снилось,  
Что страна пришлет денежные средства...*

Действительно, забота Родины-матери о зарубежных соотечественниках несравнимо большая и глубокая, чем гора и море.

Закон о защите прав и интересов зарубежных соотечественников занимает особое место в истории развития их движения чуждейской ориентации.

Это было не простым принятием нового закона, а горячей любовью Родины к зарубежным корейцам. Это отражает большую заботу Родины-матери, которая ответственно, до конца защищает демокра-

тические национальные права и достоинство всех соотечественников, хотя дует резкий ветер на капиталистической чужбине, происходят катаклизмы истории и смена лет.

Уважаемый Ким Чен Ын, унаследовав благородную волю великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, окружает большим вниманием и заботой всех корейцев в Японии.

Он ежегодно посылает поздравительную программу в адрес Чхонрёна и в бессмертных классических трудах освещает путь его развития, при каждом случае приглашает его работников и членов на слеты на Родине и фотографируется с ними на память. Его большую заботу и доверие к ним нельзя выразить одним или двумя словами.

В Уставе партии, исправленном на историческом VIII съезде ТПК, ясно намечен новый вопрос о защите и обеспечении демократических национальных прав и интересов зарубежных соотечественников.

В мире много стран и диаспор, но ни одна партия и правительство, кроме ТПК и правительства КНДР, не отразила в своей политике и законе защиту прав и интересов зарубежных соотечественников.

1 января 2022 года Ким Чен Ын в новогодней поздравительной телеграмме в адрес председателя ЦПК Чхонрёна написал: и в этом знаменательном году наша партия и правительство Республики, отражая желание великих вождей, неизменно осуществят мероприятия, которых ждут все корейские соотечественники и которые радуют их, включая создание надежной юридической гарантии для защиты и обеспечения их прав и интересов.

Все мы снова поняли, что он считает корейских соотечественников в Японии членами своей семьи, как в душе матери нет далеких и близких детей.

В апреле 2022 года я, видя, что могущественные

абсолютные вооружения проходят на военном параде, посвященном 90-летию со дня основания Корейской Народно-революционной армии, испытала большую гордость зарубежного гражданина могучего государства.

Я думаю, что в Законе о защите прав и интересов зарубежных соотечественников отражены любовь Ким Чен Ына к зарубежным корейцам и его твердая воля поднять их движение на новый, более высокий уровень согласно требованиям эпохи «Наше государство – превыше всего», когда необычайно повышается государственная мощь КНДР в целом.

Мы с волнением относимся к новому закону КНДР, ибо он дает всем корейцам в Японии безграничную гордость, славу, достоинство и дерзание зарубежных граждан могучего государства.

Все корейские соотечественники, думая, что у них есть великая Родина, являющаяся достойной самостоятельной державой и военной державой, крепко уверены, что новый закон способствует защите и обеспечению их прав, интересов и благосостояния.

Новый закон Родины, подняв на небывало высокий рубеж достоинство корейских зарубежных соотечественников, придал новый идейно-духовный импульс развитию Чхонрёна.

Один из ответственных работников Чхонрёна с волнением сказал: на свете нет такого закона, надежно защищающего зарубежных соотечественников, кроме Закона КНДР о защите прав и интересов зарубежных соотечественников. Нет более достойных зарубежных граждан, чем корейцы в Японии, которых защищает великий вождь, великая Родина. А другой отметил: с принятием Закона о защите прав и интересов зарубежных соотечественников

мы обрели мощное оружие для того, чтобы под охраной закона КНДР защитить демократические национальные права соотечественников и решительнее развернуть священную борьбу за развитие и процветание Родины.

Сейчас все работники и члены Чхонрёна с твердым убеждением, что они непременно одержат победу под руководством Ким Чен Ына, горят решимостью сделать большой шаг на пути всестороннего развития патриотического движения Чхонрёна.

Несмотря на многие трудности и испытания, они стараются без срыва и колебания продолжать продвижение вперед и внести свой вклад в развитие и процветание Родины.

Мы, поддерживая высокий замысел Ким Чен Ына, энергично развернем борьбу в защиту демократических прав корейцев в Японии и неизменно наследуем славные традиции национального образования.

И будем всегда идти в ногу с народом на Родине, вставшим на борьбу за открытие периода всестороннего развития социалистического строительства, и активно внесем специфический вклад в строительство могучего социалистического государства.

Ким Чен Ын, являющийся величайшим олицетворением благородной любви к своей нации, своим соотечественникам, представляет собой небо их судеб.

Небо, которое считают все корейские соотечественники опорой своей жизни, навсегда будет синим, а под ним будущее корейской нации будет светлым и лучезарным.

*Кан Хе Чжин,  
советник Общества по правам  
корейских граждан в Японии.*



## На пути защиты национального образования



Учащиеся Киотоской корейской начальной школы обучаются корейскому языку.

Разные организации, коллективы и отдельные формирования Чхонрёна (Ассоциация корейских граждан в Японии) проводят дела, направленные на надежное сохранение артерии национального образования.

Общество корейских молодых торговцев и предпринимателей в Японии (Чхонсанхвэ), высоко поднимая лозунг «Нашу школу – и детям тех районов, где нет корейской школы!», расширяет сеть полустационарного обучения для привития национального духа корейским школьникам во всех местах Японии.

В нем, основав «училище Чхонсанхвэ», обучают корейскому языку и письменности, истории и культуре тех школьников, кто занимается в японских школах из-за отсутствия корейской школы на месте их жительства или дальних расстояний от дома до школы. И активно проводят деятельность для зачисления их в корейские школы.

В «училище Чхонсанхвэ» обучают школьников корейскому языку и истории и читают лекции о том, что они должны жить с достоинством корейцев, хотя живут в Японии. А также ведут разнообразные мероприятия для привития национального духа школьникам, включая деятельность в литературно-художественном и спортивном кружках, разные выступления на обученном в училище родном языке, с корейскими песнями и мастерством игры в корейский барабан.

Организации Союза женщин в Токио прилагают усилия к решительному увеличению числа учащихся.

Отделение Союза женщин Чхонрёна, отвечающее за 9-ю корейскую начальную школу в Токио, проводит своеобразную деятельность для дошкольных детей в данной местности. Его члены посылают семьям с дошкольными детьми вопросник, содержащий корейское правописание,

загадки, поиск неправильного в рисунках и другие данные для умственного развития детей.

Новое и разное содержание созданного ими вопросника соответствует психологическим особенностям детей и способствует их национальному образованию.

В организациях разных ступеней Чхонрёна усиливают работу по активному шефству над корейскими школами и их благоустройству, считая ее ключевым звеном в деле воспитания новых грядущих поколений способными национальными кадрами, настоящими патриотами, сочетающими в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Филиалы как первичные организации Чхонрёна выполняют большую роль.

Минамиский филиал Саппоро-ского отделения Чхонрёна в Хоккайдо направляет свои силы на шефство над корейской начальной, младшей и старшей средней

школой в Хоккайдо.

В его комитете, созданном из актива, закаленного в ходе деятельности Союза корейской молодежи в Японии и Чхонсанхвэ, добровольно делают много полезных для школы дел.

Члены комитета, говоря, что надо показать школьникам искренность нашего филиала, чувство любви соотечественников к школе, делают разные добрые дела, часто накрывая учащихся богатый обеденный стол.

А также большое внимание уделяется набору школьников.

Мидори-до-ё-э-ский филиал Минамиского отделения префектуры Айти, ставя на первый план своей деятельности работу по сохранению и развитию национального образования, активизирует набор учащихся и шефство над школой.

В минувшем году он играл важ-

ную роль во вводе в строй нового учебного заведения.

В конце прошлого года начальник этого филиала на заседании решил активно развернуть дело оказания помощи национальному образованию с участием масс соотечественников как хозяев в соответствии с требованиями действительности. Это вызвало горячие аплодисменты у всех участников.

Руководящие работники Чхонрёна, Чхонсанхвэ, Союза женщин, СКМЯ, Общества педагогов, соотечественники в Kawasaki вложили свою душу в строительство нового учебного корпуса корейской начальной школы в Kawasaki, говоря, что для неизменного унаследования патриотического духа надо обязательно прославлять нашу школу.

В результате был построен современный террасный учебный

корпус, который можно поместить на странице архитектурного журнала.

Кроме того, организации разных ступеней Чхонрёна проводят торжество в честь основания школы, центральный художественный конкурс корейских школьников в Японии, обмен мнениями между корейскими школьниками и другие значимые мероприятия. Это прививает корейским учащимся чувство любви к коллективу и Родине и активно вовлекает их в дело укрепления и развития национального образования.

Благодаря искренности и самоотверженности корейских соотечественников во имя развития национального образования грядущие поколения неизменно унаследуют эстафету патриотизма и традиции нации на чужбине.

Кан Чин Сон.

Через разные собрания и мероприятия учащиеся понимают, сколь дороги коллектив и историческая родина.



Концерт западно-корейских корейских школьников.



В Токийской корейской начальной школе.



На уроке чтения иллюстрированных книг.



Наганоские корейские школьники.



# Уделяя большое внимание укреплению отделений Чхонрёна

Все отделения Чхонрёна активно разворачивают работу по упрочению массовых устоев организации в разнообразных формах, различными методами.

## Главные силы – укреплению отделений

Укрепление отделений Чхонрёна, опорных пунктов патриотического движения – первоочередная предпосылка обеспечения дружбы и сплочения в сообществе корейских соотечественников в Японии, повышения их патриотического энтузиазма.

В прошлом году в Доме Кореи в Токио Японии прошел семинар председателей отделений Чхонрёна. Он создан для обмена успехами в деле укрепления отделений и опытом работы.

На нем председатель ЦПК Чхонрёна призвал всех участников более активно продвигать работу по достижению практического развития и перемен в патриотическом движении.

На семинаре конкретно обсуждены вопросы о создании отделения, которое твердо опирается на различные слои соотечественников и действует с помощью ведущей роли активистов из них, а также ускорении ПК отделений реконструкции и активизации филиалов и др.

Через семинар значительно повышены деловые способности, уровень работы и роль председателей отделений. Они сказали: на этот раз еще глубже осознали, что лишь укреплением отделений можно открыть период нового перелома в движении корейских граждан в Японии, и выразили волю полностью выполнить свой священный долг и ответственность.

## Отделение для всех соотечественников

Руководящие работники Ниситокийского восточного отделения Чхонрёна активно перенастраивают работу бюро помощи соотечественникам, чтобы узнать и решить их душевные переживания и жизненные трудности.

Начальником бюро стал председатель отделения, а в состав его эксплуатационного совета вошли постоянные члены отделений Чхонрёна и Женского союза при нем.

В прошлом работники этого отделения посетили сотни семей соотечественников для решения вопросов об их жизни и активизировали филиалы.

Особенно они ежемесячно обсуждали вопросы для перенастраивания бюро и искали методы их решения.

На основе этого они провели «собрание для нового начала бюро помощи соотечественникам» на II заседании деятелей восточного отделения. Председатель отделения, говоря, что постоянные члены и работники организаций различных ступеней дали ему большое вдохновение, обещал активно помогать в решении различных жизненных потребностей соотечественников и тем самым сделать отделение таким, куда соотечественники сами приходят в любое время.

## Для укрепления кровных уз

Недавно корейские соотечественники центрального отделения префектуры Сайтама Чхонрёна провели мероприятие на тему «Собираемся, соотечественники в центральной части!» на Сайтамаской корейской начальной и средней школе.

С начала года они тщательно провели подготовку к нему, чтобы внести вклад в создание сообщества соотечественников, полного высокой нравственности и человеческой привязанности.

Мероприятие с участием многих соотечественников подразделилось на 2 этапа.

На первом этапе прошли разнообразные развлекательные игры, включая бросок мяча, поиск людей и др., а на втором – оригинальный концерт.

Танцы учащихся среднего класса Сайтамаской корейской начальной и средней школы, ансамбль музыкального коллектива и песни воспитанников детсадовской группы вызвали бурные аплодисменты у всех участников мероприятия. В частности, оригинальное соло на корейском улучшенном кларнете достигло кульминации концерта, и под его аккомпанемент весело танцевали многие слушатели.

Такие мероприятия во всех отделениях Чхонрёна служат моментами укрепления кровных уз между соотечественниками местности.

Кан Ын Сун.

# Вопрос о зарубежных соотечественниках, освещенный идеями чучхе

На земном шаре имеется много диаспор.

Бывают разные причины возникновения вопроса о диаспоре, но главная из них связана с агрессией и колониальным господством империалистов над другими странами.

В нашей стране вопрос о зарубежных соотечественниках возник исторически из-за национальной трагедии, вызванной вследствие оккупации Кореи японскими империалистами.

В прошлом вопрос о диаспоре был очень важным в мире, но не было правильных теоретического компаса и программы для его реализации.

В предшествующей революционной теории рабочего класса были рассмотрены в основном только вопросы о национальных меньшинствах в многонациональном государстве или национальный вопрос в колониях, и не затронуты такие, как вопрос о зарубежных соотечественниках.

И в предшествующем революционном движении рабочего класса преобладали мнения, искусственно связывающие судьбу зарубежных соотечественников с революцией в государстве местожительства или противоречащие национально-патриотическое движение зарубежных соотечественников революционным идеям рабочего класса.

Великий вождь Ким Ир Сен впервые в истории выдвинул научно обоснованную, революционную идейную теорию для решения вопросов зарубежных соотечественников и воплотил ее в жизнь.

Он, встав на стезю революции, уже в первые дни провел научный

анализ реальной действительности, когда вопрос о зарубежных соотечественниках, нося серьезный общественно-политический характер, служит важным для осуществления самостоятельности нации в нашей и многих других странах мира, которые остаются колониями империализма. На основе этого он выдвинул теорию о движении зарубежных соотечественников как важную составную часть революционной теории в эпоху самостоятельности.

Он дал самобытное выяснение: вопрос о зарубежных соотечественниках – от начала до конца одно из звеньев национального вопроса. Хотя движение зарубежных соотечественников ведется в других странах, но оно обязательно должно служить своей исторической родине и нации, революции в своей стране. Поэтому оно является национальным патриотическим движением, защищающим и осуществляющим национальную самостоятельность соотечественников и вносящим вклад в процветание и развитие своей нации.

Теория о движении зарубежных соотечественников, основанная на принципе чучхе, осветила все принципиальные вопросы для его развития: субъектом движения являются сами зарубежные соотечественники, в этом движении нужно обеспечить единство идеологии и руководства, установить принципы чучхе и осуществить национальную сплоченность.

Новое освещение вопроса, оставшегося надолго нерешенным, открыло новый рубеж в развитии революционной теории рабочего класса.

Чучхейская идейная теория о движении зарубежных соотечественников еще более развивалась и обогащалась идейно-теоретической деятельностью великого Ким Чен Ира. Сегодня в нашей стране прекрасно решен вопрос о движении зарубежных соотечественников.

Организации зарубежных корейцев укреплены и стали мощными массовыми организациями, а их члены активно разворачивают настоящее патриотическое движение.

К примеру, можно взять Чхонрён (Ассоциация корейских граждан в Японии).

Он создан как организация зарубежных граждан КНДР, представляющая мнения и интересы всех корейцев в Японии. И в трудных условиях на чужбине он, крепко сплотив различные слои корейских соотечественников, энергично мобилизовал их на священное национальное патриотическое движение.

Сегодня все зарубежные корейцы испытывают большую национальную гордость за то, что почитают уважаемого Ким Чен Ына, который превращает социалистическую Отчизну в непобедимую крепость и прославляет достоинство нации и суверенитет страны. И они на новом, высоком уровне энергично разворачивают патриотическое движение.

Действительно, идея о вопросе зарубежных соотечественников, освещенная идеями чучхе, отражает любовь к Родине и нации и позволяет блестяще реализовать самостоятельность нации.

Ким Сон Гён.



# Непрерывно обновляя производственные мощности

На Танчхонском заводе цветных металлов



Танчхонский завод цветных металлов, крупнейшая база по этому профилю, устремляется на выполнение целей увеличения производства.

Труженики завода с решимостью прославить нынешний год – год 80-летия основания ТПК трудовыми успехами поставили перед собой высокую цель – увеличить производство электролитического цинка и всех других видов в 1,2 раза больше, чем в прошлом году, и каждый день увеличивают производст-

во, обеспечивая полную нагрузку машин.

Имея подход к делу, что увеличение производства должно гарантировано наукой и техникой, они добиваются успехов, активно проводя массовое движение за технический прогресс.

На заводе при опоре на собственные технические силы со всей последовательностью решают вопросы, встающие в

динамизации производства, повышении выхода продукции и снижении производственной себестоимости.

ИТР завода приобретали и внедряли десятки технических новшеств, например: автоматическое управление в системах откачки, обжига, гашения и др.







в обжигательном цехе, процесс очистки воды на основе технологии выделения мембраной в котле-утилизаторе с естественной циркуляцией и др. Вместе с тем производят своими силами главные материалы, в том числе хлористый аммоний, кальцинированную соду, полиакриламид, ферромарганец, и успешно решили научно-технические вопросы, встающие в разработке новых показателей и на стадии их индустриализации. Таким образом внесли большой вклад в увеличение производства цветных металлов.

И в других цехах, проводя массовое движение за технический прогресс, ускоряют процесс продвижения вперед к выполнению показателей увеличения производства.

В обжигательном цехе переделали сепаратор брызг в сушильной абсорбционной колонне, что привело к увеличению производства серной кислоты и ртути, снижая количество содержания истекающих на воздух брызг серной кислоты более, чем государственный норматив.

В плавильном цехе, активно проводя техническую реконструкцию процессов плавления, очистки, конденсации, фильтрации, наращивали производственную мощность. Еще, каждый день в цехе, улучшив эксплуатационную работу, направляют в электролитический цех в большом объеме электролита сверх плана.

В электролитическом цехе в тесной связи с техническими сотрудниками установили мощный

стабилизатор частоты и увеличили продолжительность годности цинкового электролизера в два раза больше, повысили коэффициент электролиза, что привело к увеличению производства электролитического цинка в 1,2 раза больше по сравнению с тем же периодом прошлого года.

В литейном цехе и цехе по производству кадмия с чувством ответственности проводят управление оборудованием и технический уход, опережают техническую реконструкцию производственных процессов для активизации производства.

В ходе движения за технический прогресс наращивается производственная мощность завода.

Ким Чи Сон.  
Фото Чез Вон Чхора.





# Промышленность стройматериалов – гарантия великого процветания в строительстве

– Беседа корреспондента с Ли Мён Иром – начальником управления Министерства строительства и промышленности строительных материалов –



**Корр.:** Ныне с ускорением борьбы за всестороннее процветание, всестороннее развитие социалистического строительства день ото дня повышается спрос на стройматериалы.

**Ли Мён Ир:** Да, это верно. Строительство зависит от производства стройматериалов. Массовое производство доброкачественных стройматериалов гарантирует крупномасштабное строительство и обеспечивает его темпы и качество.

У нас в стране создан прочный фундамент промышленности стройматериалов, позволяющий согласно своему желанию вести строительство.

В центре и на периферии построены согласно реальным условиям страны модернизированные Санвонское цементное объединение, Кафельный завод «Чхоллима», Комбинат стройматериалов «Чхоллима», Тэанский стекольный завод «Дружба» и другие производственные базы стройматериалов. В них в достаточном объеме выпускают цемент, кафель, стекло, зеркало, строительные камни и другие

стройматериалы на основе собственной силы и техники, отечественного сырья.

За последние несколько лет в разных уголках страны было построено множество современных архитектурных сооружений. В их числе – Оранчхонская ГЭС в провинции Северный Хамгён, Рёнпхоское тепличное хозяйство и Синпхоское городское хозяйство марикультуры в провинции Южный Хамгён, улица Сонхва, террасный жилой сектор на берегу реки Потхон в столице Пхеньяне, Кандонский тепличный комбинат, жилые дома разных этапов в районе Хвасона, предприятия местной промышленности в 20 городах и уездах.

На основе этих поразительных успехов лежит самостоятельная промышленность стройматериалов, гарантирующая период великого процветания в строительстве.

**Корр.:** В начале этого года в нашей стране опять началось

грандиозное строительство, в том числе Кандонской уездной больницы и комплекса культурно-бытовых услуг, жилых домов на 10 тыс. квартир в районе Хвасона (4-я очередь), крупнейшего тепличного хозяйства и научно-исследовательского центра овощеводства, предприятий местной промышленности в 20 городах, уездах и др. Для успешного выполнения этого грандиозного плана, прежде всего, важно увеличивать производство цемента в области промышленности стройматериалов.

**Ли Мён Ир:** Рост производства цемента есть успех в строительстве. Цемент занимает очень важное место в стройматериалах, являющихся одним из необходимых элементов строительства вместе с проектированием и строительными работами.

Он как незаменимый стройматериал требуется во всех процессах строительных работ, от

начала бетонирования фундамента до облицовки кафелем и других отделочных работ.

Без его полного обеспечения нельзя думать о внедрении оригинального проекта и передового метода строительства, ведении всех его процессов.

Глубоко осознав это, рабочие Санвонского цементного объединения высоко подняли факел борьбы за увеличение производства.

В первом месяце этого года они достигли максимума производственных результатов после ввода в строй объединения, но ничуть не ослабили трудового энтузиазма и активнее развернули борьбу за рост производства, в ходе чего нормализуется производство цемента на наивысшем уровне. Следуя их примеру, во всех производственных базах стройматериалов раздувают пламя увеличения производства.

В Сунчхонском цементном объединении, внедрив новую технологию, дающую огромную экономическую прибыль, увеличили производство продукции. Они, равняясь на рабочий коллектив Санвона, поднявший факел чудесного увеличения производства, выполняют более высокий план роста производства, чем производственный рекорд прошлого года.

Достигший максимума производства после своего ввода в

строй Чхоннэриский цементный завод и другие цементные заводы в тесной связи с научно-исследовательскими учреждениями энергично продвигают работу по максимальному повышению производства продукции и значительному улучшению ее качества.

**Корр.:** Думаю, отделочные стройматериалы играют важную роль в обеспечении качества архитектурных сооружений.

**Ли Мён Ир:** Совершенно верно. Без доброкачественных стройматериалов невозможно обеспечивать качественный уровень построек, хотя успешно разработаны их проекты и проведены строительные работы.

Отечественное производство разнообразных, разнородных, разноцветных отделочных стройматериалов – вот это наша цель.

Сейчас в подразделениях, ведущих производство отделочных стройматериалов, мощно разгорается пламя массового движения за технический прогресс для повышения удельного веса отечественного производства сырья, материалов и оборудования.

Выставка стройматериалов, ежегодно проводящаяся во всех провинциях, показывает, что с активизацией технического обмена между столицей и периферией расширяется ассортимент отделочных стройматериалов,

выпускаемых на основе местных сырьевых источников, и заметно улучшается их качество.

А также форсируется и дело разработки и производства больше разнообразных стройматериалов.

На Тэанском стекольном заводе «Дружба», налаживая работу для обеспечения сырья и материалов, успешно справляются с задачей по производству листового стекла, необходимого на стройках важных объектов. Вместе с тем динамично ведут техническую подготовку для выпуска разных функциональных стекол.

На Пхеньянском заводе стройматериалов активно ускоряют дело разработки функционального кафеля и увеличения мощностей производства пластмассовых окон. А на Пхеньянском заводе каменных стройматериалов и Рёнганском заводе обработки каменных стройматериалов, повышая уровень модернизации производственных технологий, активизируют дело количественного и качественного увеличения производства разных каменных изделий.

Итак, самостоятельный и перспективный фундамент промышленности стройматериалов приведет к непрерывному продолжению периода великого процветания в строительстве.

**Корр.:** Спасибо за интересную беседу.



Высокая ритмичность производства в Санвонском цементном объединении.



На Кафельном заводе «Чхоллима».





Вести из  
родного края



# Приходит новая цивилизация,

## новая жизнь



– В уезде Сукчхон провинции Южный Пхёньян –





Истари в уезде Сукчхон с равниной Ёльтусамчхоль сельское хозяйство заняло главное место в его экономике, и многие люди называли его житницей страны. А сегодня уезд делает большой шаг в подъеме периферии.

Особенно в этом году в нем построены современные предприятия местной промышленности согласно выдвинутой Трудовой партией Кореи «политике 20×10 развития периферии». Его база промышленности несравнимо укрепилась, а большое изменение произошло и в сфере познания его жителей.

Недавно мы по журналистским делам посетили уезд Сукчхон. В нем живет Ли Чхун Хва – жена племянника корейской соотечественницы Чха Бок Син, члена Шэньянского городского филиала Ляонинского регионального общества Ассоциации корейцев в Китае.

Когда мы въезжали в административный центр уезда через широкие поля, нам бросились в глаза, прежде всего, новые предприятия местной промышленности. Пищевая и швейная фабрики, фабрика товаров ширпотреба, построенные в современном архитектурном стиле, гордились и безупречным интерьером.

На пищевой фабрике автоматизированы все производственные технологии и созданы асептические и обеспыленные условия. Разные кондитерские изделия и основные приправы, выпускаемые на поточной линии, не уступили городским.

В частности, разные засоленные рыбопродукты из моллюсков, анчоуса и других даров моря считаются местными продуктами уезда и приобретают широкую известность во всей стране. Осматривая разные места фабрики, производящей вкусные продукты, мы с радостью

думали, что они заметно улучшат питание жителей уезда.

На Сукчхонской уездной швейной фабрике, оснащенной современными видами оборудования, выпустили разные сезонные изделия с утонченной формой. А на Сукчхонской уездной фабрике товаров ширпотреба произвели разную продукцию, красивую на вид и удобную в применении.

Заведующая дизайнерским отделом Сукчхонской уездной швейной фабрики Чвэ Чон Сим отметила, что работа на современных машинах вызывает большую гордость за родной край и еще более повышает энтузиазм в производстве.

После осмотра местных предприятий, где царит страсть к росту производству, мы посетили разные места в уезде.

Мы сфотографировали жилые дома и общественные здания, которые стоят на обеих сторонах широкой дороги, гордясь своей

специфической красотой, школу и др. И встретились с супругами Ян Ён Гваном и Хван Ын Сим из 201-й соседской группы жильцов «инминбан», купившими товар ширпотреба в магазине.

Узнав цель нашего посещения уезда, муж Ян Ён Гван сказал:

– Согласно начертаниям по вопросам строительства социалистической деревни построены благоустроенные жилые дома в селах. А в учреждениях торгового обслуживания продают продукты, товары ширпотреба и швейные изделия, произведенные на местных предприятиях – первых полноценных детищах политики по развитию периферии. Это вызвало коренные перемены в материально-культурной жизни сукчхонцев.

С открытием новой эпохи подъема периферии наш уезд, будучи сельскохозяйственным, добивается разностороннего развития во всех сферах. Мы бу-

дем делать больше дел, чтобы оправдать заботу страны.

Его мнение разделили многие жители уезда, полные гордостью и решимостью.

Мы также посетили Сукчхонскую уездную больницу, Якчжонский агрархоз и др. В них мы увидели, что сукчхонцы выражают благодарность социалистической Родине и самоотверженно

работают для приближения того дня, когда они будут наслаждаться новой цивилизацией, новой жизнью.

Поистине, в уезд приходит новая цивилизация, новая жизнь наряду с новой эпохой изменения и подъема периферии.

Ким Чи Сон.  
Фото Ли Ён Чхора.



На уроке музыки Сукчхонской начальной школы.

Новые жилые дома Якчжонского агрархоза в уезде Сукчхон.



Агропропаганда в Соннамском агрархозе в уезде Сукчхон.







## Для повышения способностей к передаче знаний по иностранному языку

- В Пхеньянском училище иностранных языков -

В Пхеньянском училище иностранных языков работают многие педагоги со званием образцового педагога «8 октября», а один из них вошел в список 10 лучших педагогов в 2023 году.

Особенно все преподавате-

ли третьей секции английского языка получили свидетельства о регистрации нового метода обучения, а трое из них обладают учеными званиями и степенями.

Заведующая секцией Ким Сон Сун сказала, что высокая квалификация ее преподавателей

связаны с тщательной организацией дня секции по четвергам. Она всегда говорит, что качественный уровень преподавания зависит от квалификации преподавателей, а для повышения их квалификации важно, прежде всего, тщательно организовать

день секции.

Она помогала педагогам конкретно составлять планы для дня секции, чтобы они отражали в них особенности предмета секции, точную методику достижения цели преподавания, дело создания новых методов обучения, необходимых для повышения практических способностей учащихся.

Это активизировало дело повышения квалификации преподавателей секции, которые один за другим создали новые методы обучения для повышения успеваемости учащихся по иностранному языку.

Чон Ын Сук создала метод преподавания для повышения способности учащихся начальных групп к устной речи и разговору на уроке иностранного языка, разработав видеоролики на основе их учебников. А Ким Ок Ён – для легкого запоминания слов приветствия и простых предложений на основе песен и разных мелодий. Новые методы обучения, созданные педагогами секции, значительно содействовали повышению успеваемости учащихся.

Ли Хёк Чхор создал метод преподавания в сочетании с иностранным языком, эффективный для повышения способностей учащихся старших групп к применению иностранного языка и

выражению. Особенно он, став образцовым в училище, используется на уроке по корейскому языку и литературе и позволяет учащимся понять грамматические особенности корейского и иностранного языков путем сравнения друга с другом.

Передача знаний на основе новой методики преподавания заметно подняла успеваемость учащихся по иностранному языку. Ученики училища подряд занимали первое место на проходящем каждый год конкурсе учащихся средних школ № 1 и училищ иностранных языков. На прошлогоднем конкурсе заняли высшее место второклассники старшей группы Квон Се Хён и Ли Пхиль Сын, а Пэк Ын Чжу – первое.

Ученики классов педагогов секции получили премию «Отличник имени 15 июля», и среди них возросло число тех, кто поступил в вузы.

А также в секции ведут семи-

нары для преподавателей по иностранному языку неполных и полных средних школ в городе Пхеньяне в рамках работы по обобщению опыта своих педагогов.

Преподаватель Чесанской полной средней технической школы в Хёнчжесанском районе города Пхеньяна Чо Со Хён сказала: на семинаре узнала, какими качествами должна обладать педагог. Глубоко поняла важность организации дня секции по четвергам.

Заслуженный учитель, замдиректора Пан Ын Хи отметила:

«С непрерывным изменением и прогрессом эпохи непрестанно развивается и образование. Мы постараемся повысить качество фундаментального образования и квалификацию педагогов для подготовки всех учащихся ведущими кадрами страны».

Ким Иль Бон.  
Фото Ли Ён Чхора.



По новым методам обучения ведут лекции.



# Будущие мастера тхэквондо



Члены кружка тхэквондо Чхунсонской полной средней школы в Ракранском районе 9 раз подряд завоевали первенство в виде тхэквондо (категория полных средних школ) Общереспубликанских соревнований школьников, проходящих каждый год, а более 20 членов кружка тхэквондо получили приз «Лучший игрок» до сих пор после его создания.

В прошлом году на нашей Родине прошли Общереспубликанские соревнования школьников-2024, привлекая к себе большое внимание людей. Их участники боролись за первенство в 18 видах спорта, в том числе баскетболе, волейболе и настольном теннисе.

На них члены кружка тхэквондо Чхунсонской полной средней школы в Ракранском районе города Пхеньяна заняли первое место в общем зачете в виде тхэквондо (категория полных средних школ) среди мужчин, а второе – среди женщин. Особенно Пак Гвон Хёк, Ли Чи Хе и Рим Гван Ок, показав высокое мастерство на соревнованиях, вызвали овацию у членов жюри и зрителей и получили призы «Лучшие игроки».

Итак, Чхунсонская полная средняя школа 9 раз подряд завоевала первенство в виде тхэквондо (категория полных средних школ) Общереспубликанских соревнований школьников, проходящих каждый год, а всего более 20 членов кружка тхэквондо получили приз «Лучший игрок» до сих пор после его создания.

Кружком тхэквондо школы уже более 30 лет руководит преподаватель Ким Хён Чжин. По его словам, секрет успехов кружка кроется в том, что с малых лет учащиеся любили тхэквондо, отражающее национальный дух, и усердно обучались ему.

В кружке согласно психологическим особенностям его членов часто организовали просмотр разных видеозаписей с хосинсур – мощным средством самозащиты от нападения соперника и играми победителей международных соревнований. И усиливали теоретическое обучение с тем, чтобы кружковцы сохранили привязанность к тхэквондо.

Страсть кружковцев к тренировкам повысил и метод сочетания их с играми. Чтобы они имели точное понятие о позах,



движениях и регулировании расстояния, что является главным в освоении фундаментальной техники, организованы разные игры для быстрых движений и регулирования рационального расстояния. Это играло большую роль в развитии гибкости кружковцев и повышении их способностей к быстрому движению по любому направлению.

Выполнить высокотехнические приемы на соревнованиях по тхэквондо способен только игрок с безупречной физической и технической подготовкой. И поэтому в кружке, расширив показатели физических упражнений, активно применили методы функциональной физической подготовки для непрерывного повышения физических способностей членов.

По мере повышения физических способностей членов большие силы направились на усовершенствование разных технических приемов. А также обратили глубокое внимание и на то, чтобы члены овладели корон-

ными приемами в соответствии со своей индивидуальностью. В результате, немалые кружковцы успешно выполнили высокотехнические приемы, в том числе удар ногой с поворотом на 360° и серийные удары кулаками, что привело к победе на соревнованиях.

Во время Общереспубликанских соревнований школьников-2024 Рим Гван Ок на сорев-



Ли Чи Е (слева) и Рим Гван Ок (справа) получили призы «Лучший игрок» в 2024 году.

нованиях по тхэквондо среди женщин, выступив на финал в весовой категории до 58 кг в личной матсоги, нанесла сопернице ловкие и мощные контрудары, включая удар ногой назад в прыжке, удар ногой с поворотом на 360°, удар кулаками в прыжке, и завоевала первенство.

И Ли Чи Хе в личной матсоги в весовой категории до 52 кг и в коллективной матсоги сочетала ловкие удары руками и ногами, включая удары ногой свысока и с поворотом на 360°, серийные удары кулаками, и выиграла золотую медаль.

Увидев их игры, начальник Спортивного общества «Тхэквондо» города Пхеньяна Ким Хё Сон сказал:

– Все члены кружка тхэквондо Чхунсонской полной средней школы не только отличаются хорошей физической и технической подготовкой, но и каждый обладает своими коронными приемами. Их облик как будущих мастеров тхэквондо произвел глубокое впечатление на многих зрителей.

В настоящее время многие выпускники этого кружка прославляют свои имена в разных спортивных обществах.

Ким Чи Сон.  
Фото Ким Ён Хо.



# Одаренная девочка



Ким Ён Чжон.

1-й Кинмаырский детсад в Моранбонском районе города Пхеньяна широко известен подготовкой многих одаренных детей.

В прошлом году его воспитанница Ким Ён Чжон получила высшую премию на XVI Общереспубликанском конкурсе юных талантов детсадов (секция рисования).

Конкурс прошел на тему рассказа великого вождя Ким Ир Сена о «Хрюшке-дармоедке». Ён Чжон сосредоточенно и объемно изобразила в своей картине чувство гордости домашних животных, добросовестно относящихся к труду, и раскаяние дармоедничавшей хрюшки.

5-летнему ребенку не легко создать такой рисунок. Специалисты говорят, что для этого требуется не только талант живописца, но и литературное дарование построить сюжет и драматическую композицию.

В самом деле, она наделена этими способностями.

Она, выучившись грамоте с двух лет, и на улице вслух читала буквы, бросающиеся ей в глаза, задавая родителям вопросы об их смысле.

Она очень быстро понимала все, что увидела и услышала

хоть раз.

В детсаде она либо писала сочинения и стихотворения, либо рисовала картины, удивляя многих людей.

Воспитательницы детсада направили большие силы на развитие ее врожденных способностей. Они помогали ей писать стихотворения или картины после чтения разных книг и обратили необычное внимание на ее обучение и воспитание, чтобы она осмысливала природные явления, происходящие вокруг себя. Они в тесной связи с ее ро-

дителями постепенно развивали и ее талант живописца.

Ее дарования развивались день ото дня. Она, прочитав газету и роман, попробовала выразить свои мысли о них в стихотворениях и в картинах.

Девочка понятливая, но имела нетерпеливый характер, так что часто упускала из виду важные детали при рисовании, и у нее слаба была способность к представлениям о пространстве.

И поэтому воспитательницы обучили ее игре в падук, требующей сдержанности, точности и

математического мышления.

В ходе игры в падук Ён Чжон преодолела свои недостатки, что привело к обеспечению быстроты рисования и сочинения.

Под руководством воспитательниц ей удалось развивать свой талант и показать себя на конкурсе.

Сейчас в детсаде углубляют обучение для дальнейшего развития дарований многообещающей Ён Чжон.

Кан Гён Су.

Фото Ли Чхора.



Сборник сочинений «Желание», похвальные грамота и лист на соревнованиях по падук (2024) и конкурсе юных талантов детсадов.



В детсаду она напоминает взрослую, а вместе с мамой – 5-летняя девочка.

Юмор

## Искусство охоты у хвастуна

Один человек, выдавая себя за лучшего охотника, гордился, что его мастерство стрельбы самое высокое в мире.

Однажды он вместе с другом пошел на охоту.

На берегу озера друг, указывая пальцем на одну из диких уток на воде, просил его показать себя. Тогда он, надменно приготовившись к стрельбе, выстрелил в утку. Оглушительный выстрел нарушил тишину.

А утка взлетела на небо. Друг еле-еле сдержал смех, а хвастун, наоборот, лукаво сказал:

«Ой, как странно! Впервые в жизни вижу, что улетает мертвая утка!»





## Форсируется разработка новой продукции



популярной сразу же после разработки и необходимым санитарно-гигиеническим средством для многих потребителей.

По словам разработавшего ее директора НИИ Чон Чхун Ира, для изготовления такой щетки надо решить вопросы о смежных с медициной и электронной науках, чтобы она дала эффект очищения полости рта путем инфракрасной и электронной эмиссии.

Исследование с самого же начала прошло нелегко.

В частности, разработка инфракрасной лампы и сухой батареи явилась самым трудным и ключевым вопросом. Чон Чхун Ир не специализировался в этой области и, посещая Народный дворец учебы, Храм науки и техники и НИИ, провел десятки экспериментов для улучшения технических характеристик инфракрасной лампы.

В эти дни один за другим улучшены технические характеристики всех элементов, в том числе инфракрасной лампы. После двухгодичной неутомимой работы изготовлена новая функциональная оптоэлектронная зубная щетка на основе всех отечественных элементов.

Новинка из источника света излучает инфракрас-

ные и видимые лучи длиной волны в 600 – 1000 нанометров, а из электрода электронной эмиссии –  $10^3$  –  $10^5$  штук электрона (отрицательного иона) в секунду. По сравнению с обычной зубной щеткой она отличается большой бактерицидностью, способностью устранения зубного камня, неприятного запаха изо рта. Она получила высокую оценку на разных выставках, общереспубликанском научно-техническом фестивале и получила патент КНДР.

Сейчас широко используемый среди жителей полынно-мятный аэрозоль для дезинфекции воздуха разработан в результате приложенных ума и энтузиазма сотрудников НИИ для укрепления здоровья людей.

Когда они начали исследование о новом дезинфекционном средстве, разработка подобного дезинфектора в стране осталась научными дебрями. Однако Ким Дэ Сон и другие научные сотрудники без колебаний решили непременно разработать эффективное средство с целью повышения противозидемической способности страны.

Они, напролет ведя ночи, изучали материалы в поисках метода эксперимента и пропорции смешивания лекарственных веществ. Порой страдали лихорадкой после заражения патогенными бактерия-

ми, но не прекратили работу. Наконец, они сделали новое дезинфекционное средство, которое имеет высокую эффективность и удобство использования, не причиняя людям неприятность после применения.

Новое средство свежим и приятным запахом дезинфицирует и очищает воздух, а также имеет преимущество по сравнению с иностранным аналогичным аппаратом. В прошлом году оно получило высокую оценку на XXXVII Общереспубликанском научно-техническом фестивале и запатентовано.

Более того, в минувшем году в НИИ, вдохновив сотрудников на изготовление новой продукции, разработали эффективные медикаменты, включая ферментированную противокашлевую микстуру из соломоцвета. Два из них были запатентованы.

Ныне сотрудники НИИ, стремясь разработать передовую продукцию с мировой конкурентоспособностью в области здравоохранения, ускоряют разработку эффективных медикаментов и медицинских аппаратов.

Ким Сон Ён.  
Фото Ли Ён Чхора.

Четыре года назад был создан НИИ разработки продукции сверхсовременной технологии при Пхеньянском городском мединституте.

Его 20- и 30-летние сотрудники имеют недлительный стаж работы, но получили немало патентов и изобретательских прав.

Особенно оптоэлектронная зубная щетка стала

### Элементарные знания

## Действия, запрещенные сразу после еды

### Курить

Курение после еды в 10 раз вреднее, чем в обычное время. После еды увеличивается объем кровообращения пищеварительных органов, и многие вредные вещества в табачном дыме всасываются в организм и вредят печени, мозгу и сердечным кровеносным сосудам.

### Пить чай

Лучше не пить чай в течение одного часа после еды. Надо пить чай

на стадии почти полного переваривания пищи в желудке, только тогда он не оказывает отрицательное влияние на пищеварение.

### Чрезмерные движения

Чрезмерные движения после еды увеличивают количество движения и отрицательно влияют на переваривание и поглощение питательных веществ. В частности, у престарелых, страдающих слабой функцией сердца, склерозом сосудов и нарушением рефлекса на кро-

вяное давление, кровяное давление часто падает после еды. Поэтому рекомендуется им избегать движений после еды.

### Есть фрукты

Многие люди считают фрукты после еды самыми полезными. После еды люди любят есть фрукты не только в ресторанах и отелях, но и в семьях. А это, несомненно, ошибочная жизненная привычка.

Есть фрукты сразу после еды – это сказывается на пищеварении.



Разработанная продукция получила высокую оценку на разных выставках изобретений и научно-технических фестивалях.





## Знаменитый тренер Сон Сын Гвон

Тренер женской футбольной команды «Нэгохян»,  
один из 10 лучших тренеров КНДР в 2024 г.



В прошлом году наши футболистки, выиграв Чемпионат мира среди футболисток до 17 лет 2024 года ФИФА, впервые в его истории подняли третий Кубок мира.

ФИФА, СМИ и специалисты разных стран мира наперебой оценили их победу:

«Они отличаются высоким техническим мастерством, тактической комбинацией и абсолютным превосходством в физической подготовленности».

«Победа корейской команды отнюдь не случайная. Они, овладев высоким индивидуальным мастерством, играли с единым дыханием и последовательно осуществили тактический замысел тренера».

...  
Это также оценка в адрес главного тренера Сон Сын Гвона, который привел команду к победе.

Он почти 20 лет работает тренером в женской футбольной команде «Нэ-

гохян».

Он признан многоопытным тренером в футбольных кругах страны, а в прошлом году без остатка проявил себя на чемпионате мира.

Нелегко было победить команды разных стран мира – фавориты, которые отличаются высокой физической и технической подготовленностью игроков и комбина-

цией между ними и тем считаются командами на уровне взрослых.

Для достижения победы потребовался надлежащий способ ведения игры.

Он разработал тактические варианты, чтобы с самого начала матча игроки активной атакой забили голы и, всегда взяв в руки инициативу, динамично вели игру. Он также требовал, чтобы игроки потянули линию защиты на середину поля, оказывая давление на соперников, и вели острое контрнаступление, не колебались перед забитым соперниками голом и не уменьшали темпы игры.

Главное в его тактике в том, что острое наступление – безупречная защита.

Его игроки, максимально проявляя стойкую волю, мастерство и силу во всех матчах, без минутного колебания и остановки осуществили тактический замысел тренера.

Когда после матча иностранный журналист спросил у Сон Сын Гвона о секрете победы, он ответил: «В футболе очень важно сплочение всех игроков. Сегод-

няшняя победа – это результат их высокого духа коллективизма».

Он всегда думает, что трудно ожидать победы без коллективных усилий членов команды, несмотря на безупречные тактические варианты, разные преимущества отдельных игроков.

У всех его игроков одинаковое кредо: ошибка одного игрока приводит к ошибкам десятерых и далее поражению команды. Нельзя думать о самом себе в отрыве от команды.

В дни повседневных тренировок Сон Сын Гвон, придавая важное значение физической и технической подготовке игроков, направлял большое внимание на их воспитание в духе коллективизма, чтобы они думали, прежде всего, о коллективе, всегда ставили честь команды и Родины над своей.

Игроки, образовав единое целое, помогали и подтягивали друг друга и в дни повседневной жизни, и в дни тренировок, превышающих пределы физических нагрузок. Это прямо привело к хорошим результатам соревнований.

Специалисты и любители оте-

чественного футбола, видя их тренировки и матчи до чемпионата мира, наперебой сказали, что эта команда крепко сплочена и имеет светлую надежду на победу.

Сон Сын Гвон хорошо понимает игроков и помогает им сохранять хорошее психическое состояние и проявлять максимум своих способностей. И он пользуется уважением всех игроков.

Многие люди говорят, что он является результативным тренером.

Но путь к успеху был далеко не легким.

В 2019 году его команда заняла второе место на Чемпионате среди футболисток до 19 лет Азиатской футбольной конфедерации.

Вспоминая тогдашнее время, Сон Сын Гвон сказал: «Футболистки бегали изо всех сил, но получилось поражение. Разве это означало мое поражение?».

После матча он боялся даже выходить на футбольное поле. Но он крепко решил победами на соревнованиях оправдать заботу и доверие Родины, вверившей ему команду. Несколько лет он, ведя напролет ночи, изучил тренировки и способы ведения игры бывших чемпионов мира и мировые тенденции развития футбола.

Его неустанные усилия стали «питательным веществом», повышающим страсть игроков к тренировкам.

Начальник женской футбольной команды «Нэгохян» отметил: «Одним словом, он энергичный человек. Его подход к делу всегда вдохновляет игроков».



Подводит итоги тренировки.

Ким Сон Гён.  
Фото Ким Ган Му.



# С патриотизмом

Каждый всегда и везде может заниматься патриотическими делами. Интервью с Ко Воль Сон из квартала Миам в Тэсонском районе города Пхеньяна позволило мне снова осмыслить эти слова.

Многие люди называют ее «исследовательницей по жигуну». Ведь она десятки лет занималась

исследовательской работой для разработки корёских медикаментов из жигуна.

Она десятки лет тому назад начала исследование жигуна. Она родилась в городе Хесане провинции Рянган, а в юные годы корёским лекарством вылечилась от острой диспепсии. Волшебный эффект этого медикамента вызвал у нее большой интерес к корёскому лекарству.

Любопытство к корёским медикаментам росло с каждым днем, и она после окончания средней школы поступила в Саривонский корёский фармацевтический институт. В дни студенчества она, изучая научно-технические знания об особом эффекте лекарств корёской медицины и методах их изготовления, осознала, что именно лекарства корёской медицины – ценное богатство страны, подходящее обычаям жизни и конституции

корейцев.

Однажды на лекции она узнала, что жигун, растущий в северных высокогорных районах страны, очень полезен в улучшении кровообращения, лечении головной боли, головокружения, гипертонии и других болезней кровеносной системы. Итак, она с большим любопытством начала изучать лекарственные вещества жигуна.

Окончив вуз, она работала фармацевтом в разных учреждениях здравоохранения, в ходе чего освоила обширные знания о лекарственном эффекте и методе выращивания жигуна и убедилась в возможности создать средство для инъекции из жигуна.

Она тщательно подготовилась к исследованию. Никто не мог обещать успех на этом пути, но она без колебаний приступила к исследовательской работе от мысли, что это выгодная работа и что кто-нибудь должен вести.

Когда она начала свое исследование, страна испытывала

трудности, и в ее исследовательской работе были неисчислимые затруднения. Чтобы достать дикорастущий жигун с высоким лекарственным эффектом, в сезон сбора лекарственных растений она несколько месяцев находилась в высокогорной местности выше 1000 м над уровнем моря. Она сама выращивала жигун, несмотря на занятость напряженной работой в НИИ с соответствующими стандартам GMP производственными процессами, чтобы удалить вредные вещества от собранного жигуна и разработать средства для инъекции из него. Так прошло около 10 лет. В эти дни она не смогла обратить должное внимание на семейную жизнь. Не понимая ее, некоторые люди упрекали ее, и дети тоже не скрывали досады.

Однако, преодолевая все трудности, она в 2012 году – через 18 лет после начала исследования

разработала тромболитическое средство для инъекции из жигуна и получила патент.

Это средство, сделанное из богатого в нашей стране лекарственного растения, давало особый эффект при профилактике и лечении афазии, паралича лицевого нерва, гемиплегии, тромбоза мозга и кровоизлияния в мозг. Оно ценилось самым превосходным тромболитическим средством, заняло призовое место на разных Общереспубликанских научно-технических фестивалях, общереспубликанском медицинском симпозиуме и выставках изобретений и технических новшеств. И сегодня во всех аптеках оно пользуется популярностью среди покупателей.

Впоследствии Ко Воль Сон переселилась в Пхеньян и ушла на пенсию. Но она, не удовлетворяясь достигнутыми успехами, непрерывно вела исследова-

тельную работу для расширения сферы фармакологического воздействия и повышения лекарственного эффекта жигуна, сделала гипотензивные крупинки из жигуна, установленные ГОСТом.

Она сказала:

– Пенсионеры вообще считают себя камнем, оставшимся после сооружения крепостной стены. Но и они могут заниматься полезными делами для страны.

Ко Воль Сон не имеет высоких государственных наград и почетного звания, но она отдает всю себя укреплению здоровья населения, видя в этом счастье жизни. Именно такие, как она, люди достойны звания патриота.

Она уже старая, но в ее душе неизменно хранится патриотическое чувство. Ее облик напоминает белый цветок жигуна, который распускается в глубоком лесу, не интересуясь, обратят ли на него внимания.

Пён Чин Хёк.  
Фото Ким Пхёна.



Эти медикаменты заняли призовое место на Общереспубликанской выставке научно-технических достижений в области здравоохранения-2024.







## Хотя кончилась миниатюра

Помещенные наверху фотографии показывают часть музыкально-танцевальной миниатюры, поставленной Оперной

труппой «Пхибада» в феврале сего года.

Оперная труппа «Пхибада» — известный художественный кол-

лектив на Родине.

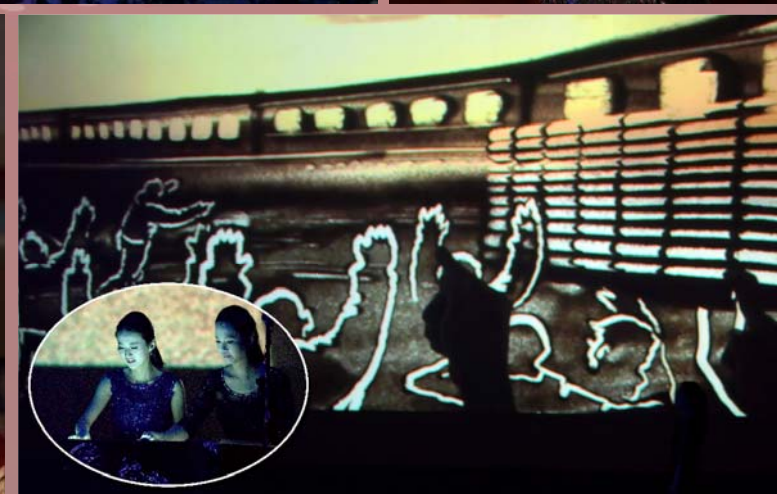
Раньше она прекрасно поставила 5 революционных опер, а в последнее время создала разные произведения.

Особенно с начала этого года она поставила на сцене музыкально-хореографические миниатюры, номера-попурри из известных песен и кадров и другие произведения, которые пользовались популярностью среди людей.

В период их исполнения Пхеньянский Большой театр был переполнен зрителями.



Ведут подготовку к постановке новой пьесы.



Ким Ын Чжу из Пхёнчхонского района сказала, что это, наверное, связано с исполнением новых песен, созданных за последние годы.

В оперной труппе аранжировали «Песня о Родине», «Мы — корейцы», «Родина и моя судьба», «Могучая моя Родина-мать» и др. новые песни.

Все они с патриотическим пафосом характеризуются знаменитыми словами и мелодиями, пользуются любовью народа на Родине.

Рян Чи Хян из Мангендэского района отметила, что выступле-

ния известных артистов впечатляют.

Сердца зрителей тронули лауреатка международного конкурса, народный артист Со Ын Хян, которая в прошлом восхитила своим богатым голосом и искусным ансамблем публику, заслуженные артисты Ким Хян и Ли Чон Ран, игравшие роль героев в революционных операх, лауреат художественной премии «16 февраля» Ли Чхоль Чжин.

А также сцену украсили танцы «Онхья», «У родника» и другие номера, насыщенные нацио-

нальным колоритом.

Музыкально-танцевальная миниатюра в гармонии собственных традиций и современности произвела на зрителей глубокое впечатление.

Они с восхищением сказали: «Каждое произведение труппы впечатляющее», «миниатюра отчетливо показала свое лицо».

Хотя кончилась миниатюра, но люди, порою говоря о ней, ждут следующей миниатюры труппы.

Ким Силь Ги.  
Фото Ким Сон Чхора.



## Скала-слон в Монгымпхо

Причудливая скала-слон находится на берегу моря в северной части села Монгымпхо в уезде Рёнён провинции Южный Хванхэ.

Она как творение природы дает наглядное понятие о движении земной коры, выветривании и абразии, имеет большое научно-педагогическое значение. В январе 1980 года она была определена памятником природы № 143 и находится под тщательной охраной.

Она имеет форму слона под действием селективной эрозии, выветривания и абра-

зии на протяжении длительного геологического века.

Ее высота – около 15 м, длина – 10 м, окружность «хобота» – примерно 3 м.

При отливе она напоминает гигантского слона, идущего на берег моря за водой, а во время прилива – слона, который пьет морскую воду, опустив длинный хобот в море. И она приковывает к себе большое внимание посетителей.

Ким Иль Бон.  
Фото Хон Гван Нама.



# Танцы в масках отра- жают мудрость нации

Недавно я встретила с корейскими соотечественниками, приехавшими из Китая на историческую родину. Вдруг одна соотечественница спросила меня:

«Здоровы ли танцоры в масках в Понсане?»

На неожиданный вопрос я не смогла сразу дать свой ответ, думая, что ее посещение исторической родины связано с уездом Понсан, известным танцем в масках.

Как бы читая мою мысль, она сказала:

— Я проявляю необычайный интерес к понсанскому танцу в масках, поскольку моя бабушка по матери родилась в уезде Понсан. Тем более он был одним из танцоров, защитивших понсанский танец в масках в годы бедствий, когда японские империалисты оккупировали Корею.

Как-то на исторической родине я посмотрела выступление деятелей искусств — инвалидов. Танцоры с нарушениями слуха прекрасно исполнили «Понсанский танец в масках», и сейчас не могу сдерживать смех при воспоминании об их танцевальных движениях.

Далее я рассказала с ней о наследии нашей на-

ции — танцах в масках. В этой статье хочется написать об этом.

У нас в стране танцы в масках связаны с названиями данных местностей. В их числе — понсанский, хэчжуский, канрёнский танцы в масках в Хванхэдо, пукчхонский танец в масках льва в Хамгёндо и др.

Все танцы в масках в Хванхэдо сатирически показывают распущенную жизнь, разложение и бездарность янбьянов и монахов. А пукчхонский танец в масках льва, торжественно проводившийся каждый год 15 января по лунному календарю, показывает бодрый дух нашего народа через отвагу льва и свои энергичные движения.

Особенно понсанский танец в масках, имея долгую историю и известность, и сегодня часто проводится в разных местах уезда.

Уезд Понсан находится примерно в 10 км от города Саривонан в западной части нашей страны. Он широко известен вкусной и целебной юбой, каштаном и другими местными продуктами, но наиболее — танцем в масках. При нападении об уезде Понсан многие люди думают, прежде всего, о танце в масках.

В уезде, бережено храня первоисточник понсанского танца в масках, с учетом смены поколений ведут перспективную подготовку резервов танцоров и исполнителей музыки. А также налаживают работу по обеспечению необходимых одежды и бутафорий.

Маска для игры и танца по-разному сделана из бумаги, дерева, конопляного холста, шелка, горлянки и др. По-корейски она называется *камён*.

На протяжении длительной истории она, как правило, появилась в ходе труда, борьбы и других моментов жизни людей.

В разных местах уезда Понсан можно видеть понсанский танец в масках, типичный в районах провинции Хванхэ.



Старинная картина о танце в масках.

В период трех государств в нашей стране она, получая разнообразное развитие, передавалась даже в Японию. Маска, употребленная в то время в Японии, доныне хранится в буддийском храме Хорюдзи.

На фресках гробницы короля Когулвон, корёского памятника середины 4-го века, нарисован танцор с длинноносой маской. Более того, вещи и исторические записи периода трех государств показывают данные, связанные с игрой в масках. Игра в масках продолжалась и во время государства Корё, став более богатой по форме и содержанию. А в период Чосон феодальной династии она показала в определенной мере положение жизни трудящегося народа и высмеяла прогнивших феодальных чиновников.

Сегодня танцы в масках, знаменитые в разных местах страны, как произведения народного танца пользуются любовью народа и занесены в список нематериального культурного наследия государства.

Дорогие зарубежные соотечественники!

Я думаю, что важны превосходное культурное наследие и история данной нации, но они прославляются только тогда, когда все ее члены искренне любили и дорожили ими. И танцы в масках, отразившие мудрость корейской нации, служат не только гордостью родных краев, но и бесценным сокровищем страны и нации и частью прекрасной жизни народа.

Я уверена, что в сердцах всех корейских соотечественников вдали от исторической родины бережно сохраняется культурное наследие, показывающее ум и талант, национальное чувство и эмоции, дух и мудрость предков, как кровные национальные узы.



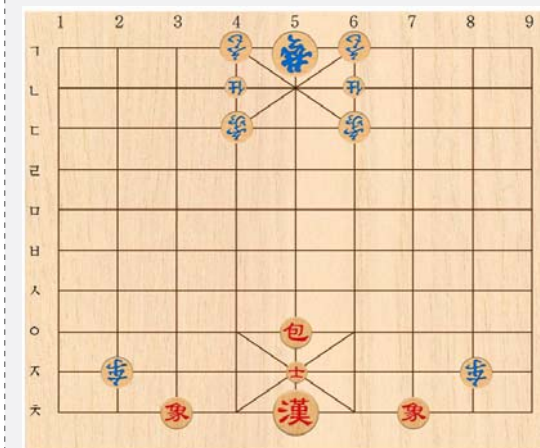
## Решение шахматных задач (29)

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Для защиты королевской крепости нужно передвинуть кун (король) на первую линию снизу, а на его место — квиса (пешка)».

Это означает, что в такой позиции королевская крепость будет безопасной и создадутся благоприятные условия для наступления. Поэтому на стадии создания позиции нельзя упустить защиту королевской крепости.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. пхо  $\geq 7 \rightarrow \geq 4$ , пён  $\geq 5 \rightarrow \geq 4$
2. чха  $\square 6 \rightarrow \square 6$ , мар  $\uparrow 7 \rightarrow \downarrow 5$
3. чха  $\square 6 \rightarrow \uparrow 6$ , мар  $\downarrow 7 \rightarrow \uparrow 5$
4. чха  $\uparrow 6 \rightarrow \downarrow 5$ , кун  $\uparrow 4 \rightarrow \downarrow 5$
5. чха  $\wedge 6 \rightarrow \square 6$ , кун  $\downarrow 5 \rightarrow \square 6$
6. мар  $\downarrow 5 \rightarrow \geq 4$  мат



Красные начинают и обыгрывают синих.







Он реконструирован в 1679 г., а потом несколько раз отремонтирован.

Сейчас в нем остаются павильон Тэун, павильон Мёнбу и беседка Мурянсу. Говорят, что раньше были всего 10 зданий, включая беседку Чхильсон.

Павильон Тэун характеризуется особой крепостью строительных материалов и их плотным соединением. Все колонны толсты, а из них четыре угольные колонны наиболее толсты и высоки. Это как один из превосходных способов композиции придает зданию прочность и гармоничность формы.

Декорация павильона Тэун филигранна. Особенно замечательны скульптура в виде головы дракона на угольном деревянном декоративном элементе фасада, скульптура с изображением мифического животного «Рачхи» на конце крупной балки, разнообразные и изящные орнаменты под средней продольной балкой. Все они показывают незаурядную скульптурную технику наших предков.

Конек, фронтоны и стрехи смешанной крыши имеют пологую кривизну. Они, гармонируя с зеленым лесом, вызывают национальную эмоцию и показывают преимущество свойственного архитектурного стиля Кореи.

В павильоне Тэун находится подставка высотой в 2 м, а над ней – несколько статуй Будды.

Буддийский храм Чонгван является одним из типичных архитектурных памятников среднего периода Чосон феодальной династии. Он дает ценный материал, показывающий уровень древнего зодчества нашей страны.

*Ким Ён Ын.  
Фото Ким Гым Чжина.*



Путешествия по памятникам  
старины на Родине

## Буддийский храм Чонгван

Буддийский храм Чонгван, расположенный в уезде Ривон провинции Южный Хамгён, построен в период Чосон феодальной династии.



Внутренняя часть павильона Тэун.



Павильон Мёнбу.



## Сосан дэса и Самёндан

Доныне передаются интересные эпизоды, связанные с известным монахом Сосан дэса (1520 – 1604 гг.) в горах Мёхян, который с высокой нравственностью уже в 30-м возрасте пользовался уважением людей, и монахом Самёндан (1544 – 1610 гг.) в горах Кымган.

Здоровенный Самёндан хотел потягаться с Сосан дэса каждый раз, когда слушал о нем. И он направился в путь, чтобы осмотреть разные места страны и увидеть Сосан дэса.

Издавна он слыл ученым-монахом не хуже Сосан дэса. Решившись внезапно появиться перед Сосан дэса и тягаться с ним, он осмотрел местности про-

винций Хванхэ и Пхёньан и пошел в горы Мёхян. А вдруг, неизвестно откуда, появился юный монах и вежливо сделал поклон.

– Кто же ты? Зачем ты делаешь мне поклон? – спросил Самёндан с недоумением.

– Мой священник велел мне встретить вас, – ответил юный монах.

– А кто же твой священник? Зачем он послал тебя? – переспросил Самёндан.

– Мой священник – Сосан дэса. Он сказал, что сегодня придет дорогой гость из гор Кымган. И послал меня, – ответил юный монах.

Самёндан, кивая головой, подумал, что он, несомненно, известный человек, значит, надо с твердой волей приступить к встрече. Вслед за юным монахом он пошел к Сосан дэса.

Сосан дэса радостно встретил Самёндана и сказал:

– Вы преодолели далекий путь! Добро пожаловать! Очень рад видеть вас.

Здороваясь с ним, Самёндан всмотрелся в него. Сосан дэса был невысокого роста, но с сияющими глазами выглядел волевым.

Чтобы прощупать его душу на первой встрече, Самёндан заговорил:

– Дорогой Сосан дэса, я поймал одну красивую птицу на пути. Но пока не решился подарить вам ее или опустить.

И он вынул из рукава заранее подготовленную птицу.

– Вы приложили немало усилий для того, чтобы прийти ко мне, – ответил Сосан дэса. – А я не знаю, как делать: встретить вас на улице или в комнате. Я нахожусь в нерешительности.

Самёндан опять пришел в смущение.

Эта встреча была за несколько лет до начала Имчжинской отечественной войны. И Самёндан,

## Тудэдонская крепость

В области общественных наук, углубляя поиски и исследования старинных крепостей нашей страны, добились значимого результата.

В последнее время ученые доказали, что Тудэдонская крепость в селе Рёнхён уезда Суан провинции Северный Хванхэ была воздвигнута в период государства Когурё. Она в плане напоминает тыкву-горлянку и имеет общую протяженность на 1500 м.

Вертикально выкопав склон горы, выровняли земную поверхность и по горному гребню соорудили однорядную стену из об-

тесанных базальтовых камней. Ширина базальтового камня – 25 – 30 см, толщина (высота) – 22 – 30 см, а длина (нижней части) 35 – 40 см.

Камни выпуклы на лицевой стороне, их четыре уголка кругловаты, а нижние части острые. Это показывает, что они типичны для периода государства Когурё. Камни до третьей ступени были окаймлены, а далее сложены в слегка косом виде. На нижних частях пирамидально-квадратных камней положены буты для их закрепления.

Это есть свойственный способ сооружения крепости в когурёский

период. В ходе обследования были раскопаны клочки красных черепиц. Они имеют узоры с изображением веревки на лицевой стороне, а на задней – узоры конопляной ткани, как у раскопанных в Тэсонсанской крепости черепиц. Эти факты показывают, что Тудэдонская крепость представляет собой типичную горную крепость Когурё.

Ученые наряду с находками изучили исторические материалы в связи с географическими названиями окрестностей Тудэдонской крепости и выяснили, что она воздвигнута когурёсцами в начале V века.

говоря, что сейчас тревожная молва распространяется в стране и ему хотелось встретиться с ним, вступил в разговор.

Но он не сравнился с Сосан дэса и в знаниях, и в предсказаниях.

И он, решив почитать Сосан дэса как своего наставника, отметил:

– Дорогой Сосан дэса, из-за нестабильного положения в стране я пришел делиться с вами мыслями. В ходе сегодняшнего разговора с вами я понял, что вы мой наставник. Прошу обучить многому меня, недостойного монаха.

Но его самолюбие задело то, что он как высокий и крепкий человек склонил голову перед малень-

ким священником. А Сосан дэса, уже прочитав его мысль, сказал:

– Если вам стыдно почитать маленького и истощенного человека как своего наставника, то вы станете моим учителем.

Самёндан с покрасневшим лицом смирился перед ним и сказал:

– Прошу прощения, я от всей души желаю стать вашим учеником.

С тех пор Самёндан стал самым любимым учеником Сосан дэса.

После возникновения войны он, выдвинув Сосан дэса военачальником ополчения из монахов, храбро воевал в решительных боях с врагами.





## Сокдамская дзельква

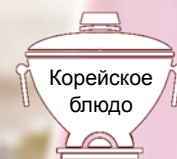
Эта дзельква находится в селе Сокдам уезда Пёксон провинции Южный Хванхэ. Она высокая, огромна и приятна на вид. Имеет научное значение и считается одной из старых дзелькв в нашей стране.

Она начала расти примерно с 1100 года и напоминает зонт. Высота – 27 м, окружность на высоте груди человека – 7,8 м.

На 3-метровой высоте она разветвляется и образует круглую крону диаметром около 21 м.



Она определена памятником природы под № 129 и находится под охраной. Она умножает красоту достопримечательности Сокдамкуок.



## Компот из арбуза



Материалы (на 4 порции):  
400 г арбуза и 100 г сахара.

Способ приготовления:

1. Облупив арбуз, нарезать его половину в форме сантиметрового куба, а положить остальную в соковыжималку и получить сок.
  2. Влить в кастрюлю воду и сахар, заварить и охладить, затем поровну смешать ее с арбузным соком.
  3. Добавить к этому кусочки арбуза.
- Прибавление кусков льда улучшает вкус арбузного компота.  
Арбуз высокоэффективен в лечении заболевания почек и понижении температуры, снимает усталость.





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

